

Les Contreplaqués et Ponts
NELSON
Flooring & Doors Supply
Rue Ste-Anne Tél.: FE 5-6727
THETFORD MINES, P.Q.

LE CANADIEN

AU SERVICE DE THETFORD-MINES ET LA RÉGION.

La
Pharmacie Gagnon
coin St-Joseph et
Notre-Dame Sud
Tél.: FE 5-5130
LIVRAISON
GRATUITE

45ième ANNÉE — NO. 13

THETFORD MINES, Mercredi 30 Mars 1960

5 SOUS LE NUMERO

ON VEUT GAZONNER LES HALDES DE SABLE

Une mine d'amiante dans le sous-sol de sa résidence



S. H. le maire Rodolphe Caouette de Thetford Mines nous fait voir ici sa Mine d'Amiante au sous-sol de sa nouvelle résidence, rue Fecteau à Thetford Mines. Les visiteurs à cet endroit ne manqueront certainement pas de remarquer l'originalité

de ce mur alors que l'on voit les veines d'amiante dans le roc comme si l'on était dans une mine souterraine. Au bas du roc on voit une fontaine qui contiendra des poissons tropicaux lorsque tout le travail sera terminé dans quelques semaines.

(Photo Y. Alain Le Canadien)

Projet à l'étude.

Plantation d'arbres et de gazon

Une étude est actuellement faite par le service D'Arbres Guimond Ltée de Montréal avec l'assentiment du conseil de ville de Thetford Mines dans le but de planter des arbres sur les haldes de sable et de semer du gazon sur les côtés également de ces haldes.

Ce serait certainement un bon moyen d'embellir la cité de Thetford Mines et les environs et on est assuré que les compagnies minières coopéreront dans ce projet ainsi que la société d'Horticulture locale.

On songe également à amé-

ger un parc public sur les haldes de sable, rue Dufresne, entre St-Alphonse Ouest et la rue Pie XI.

D'autres détails seront donnés plus tard sur ces projets de la cité, mais pour le moment, on croit que certaines catégories d'arbres pourraient prendre racine dans le sable de mine, qu'il y a à ajouter quelques pieds de terre; on croit également que le gazon pourrait pousser dans ce sable, ce qui rendra le travail beaucoup plus facile à ceux qui veulent que notre cité offre un beau coup d'oeil aux visiteurs.

Tragédie à la mine Normandie mercredi

M. Roch Mathieu, 27 ans, marié et père de deux enfants, du 136 de la rue Labonté à Thetford Mines a été blessé mortellement mercredi après-midi à son travail à la Mine Normandie vers 3h.05.

On nous apprend que M. Mathieu était à charger un trou de dy-

namite dans les puits à ciel ouvert lorsqu'une pierre s'est détachée de la paroi et l'a frappé dans le dos à la hauteur de la hanche. Le coup a projeté M. Mathieu contre une autre pierre et il s'infligea des blessures à la figure en plus de la blessure dans le dos.

Transporté à l'hôpital St-Joseph par l'ambulance Lavallière & Fils (Suite à la page 8)

TROIS PETITS ORPHELINS



Mme Rosaire Vachon (Liliane Champagne) de Tring Junction, 39 ans qui avait donné naissance à des triplets samedi dernier, décédait dimanche après-midi, laissant dans le deuil, en plus des trois garçons, son époux et six autres enfants. On voit ici les triplets qui sont resplendissants de santé et qui pèsent respectivement 5 livres 2 oz; 6 lbs. 4 oz. et 7 lbs. 5 oz. On voit garde Rose-Hélène Quirion en charge de la pouponnière à l'hôpital St-Joseph de Thetford.

(Photo Y. Alain, Le Canadien)

Le Référendum sera tenu le 16 mai prochain

Pour la taxe spéciale sur le Palais de l'Amiante

Le comité du Palais de l'Amiante de Thetford Mines rencontrera les membres du conseil de ville lors de leur réunion de lundi soir prochain pour demander de fixer au lundi 16 mai prochain, la tenue du référendum pour l'acceptation de la taxe spéciale ne dépassant pas \$5.00 pour payer la construction du Palais de l'Amiante de Thetford Mines.

A l'occasion de ce référendum, les propriétaires et locataires de la cité auront droit de vote et pourront se prononcer sur le projet. Il ne sera pas question, lors de ce référendum de l'emprunt du \$150,000 mais simplement de la taxe spéciale.

Si ce projet est accepté, comme on le prévoit, il ne restera plus qu'à présenter au conseil de ville le projet de l'emprunt de \$150,000.

qui serait accepté par la suite.

Des assemblées ont eu lieu en fin de semaine à Ste-Marthe et à St-Noël au sujet de la future construction du Palais de l'Amiante et à ces endroits, comme à St-Maurice d'ailleurs, les centaines de contribuables présents ont pu poser des questions à leur aise et se renseigner sur les intentions des membres de l'organisation du Palais de l'Amiante. A la suite de ces assemblées, de nombreuses personnes qui n'étaient pas assez renseignées sur le sujet, se sont accordées à dire que le projet devait aller de l'avant et qu'il sera sûrement accepté par tous les contribuables.

Si l'on songe que la taxe sur chaque payeur de taxe aura à payer s'établira entre \$2.50 et \$3.00 par année, soit l'équivalent de

quelques paquets de cigarettes par année, ou l'équivalent d'une douzaine de bière par année, on conçoit que personne ne pourra priver nos enfants d'un Palais de l'Amiante qui fera l'orgueil de notre cité.

Si l'on constate tout l'argent que ce Palais de l'Amiante amènera à Thetford Mines, aux restaurants, hôtels, magasins de sports, garagistes, etc., etc., on concevra qu'il faudra voter pour le Palais de l'Amiante le 16 mai.

Si l'on songe que cinq clubs de hockey de Thetford Mines ont dû aller jouer au hockey à l'aréna de Victoriaville dimanche dernier que ce groupe a dépensé beaucoup d'argent dans les restaurants et hôtels de Victoriaville; qu'ils ont payé pour jouer dans l'aréna;

qu'ils ont fait de la publicité pour Victoriaville au lieu de la faire pour Thetford Mines, on concevra que nous nous faisons damer le pion par les autres petites villes des environs dans le domaine des sports.

Pour toutes ces bonnes et sérieuses raisons, on devrait tous songer pour la mise de fonds que l'on fera de \$150,000, on recevra en retour une bâtisse qui vaudra \$375,000, au moins et qui sera appelée à rendre de nombreux services à la population entière et cela pour plusieurs années à venir.

Il faudra donc voter en faveur du Palais de l'Amiante et en fa-

(Suite à la page 8)

Deux Cas de Polio à Robertsonville depuis 15 jours

Bon espoir d'une guérison complète

L'enfant de M. et Mme Lucien Labbé de Robertsonville, Marjolaine, 3 ans, était transportée à l'hôpital civique de Québec samedi dernier le 26 mars sur les ordres du Dr. J.M. Côté de Robertsonville, souffrant de polio. On nous apprend en dernière heure qu'il y a une légère amélioration dans son état alors que le cou et le dos sont moins contractés. On a bon espoir qu'elle guérira complètement de cette terrible maladie.

La petite avait contracté une légère grippe lundi le 21 mars et la paralysie commença à se faire sentir samedi dernier.

M. JEAN DENIS GILBERT

M. Jean-Denis Gilbert, 25 ans, fils de M. et Mme William Gilbert de Robertsonville est hospitalisé à l'Enfant-Jésus de Québec depuis une quinzaine de jours, souffrant également de polio. Aux dernières nouvelles, on nous informe que l'état du malade s'améliore et qu'il est en bonne voie de guérison.

M. Gilbert est marié à Dame Monique Boulanger et le couple a deux enfants: Yves et Jocelyn.

Nous nous joignons aux nombreux parents et amis de ces familles pour souhaiter un prompt

et complet rétablissement à ces deux victimes de la polio.

Service anniversaire

Samedi le 2 avril aura lieu en l'église St-Alphonse de Thetford Mines, à 9 heures du matin, le service anniversaire de M. Joseph Couture, décédé le 3 avril 1959.

On sait que M. Couture avait été directeur de la Caisse Populaire de Thetford Mines pendant 29 ans; Il avait été membre de la Commission scolaire pendant deux termes.

Tous les parents et les amis du défunt sont priés d'assister à ce service anniversaire.

CONVOICATIONS

JEUDI 31 mars: Ouverture de la campagne du Prêt d'Honneur du Collège de-la-Salle.

SAMEDI 3 avril, 9h. a.m. Service anniversaire de M. Joseph Couture à St-Alphonse.

Assemblée de la ligue des Citoyens de St-Alphonse à 7 hrs à l'école St-Georges.

DIMANCHE: 3 avril: à 2h. 30 p.m. Assemblée pour appuyer la candidature de M. J.E. Ferland de l'Union Nationale. Au collège de-la-Salle.

A l'Ecole secondaire St-Jean de Black Lake à 8h. p.m. conférence par le Chanoine Achille Couture.

DIMANCHE Assemblée du comité du Palais de l'Amiante et de la ligue des Citoyens St-Alphonse, au collège de-la-Salle à 7h. 15 p.m.

LUNDI 4 avril: assemblée de la société d'Horticulture à 8h. p. m. au club Chasse & Pêche. Bienvenue à tous.

Assemblée régulière du conseil de ville de Thetford Mines à 8 heures p.m.

MERCREDI 6 avril: Concert de fanfare au Centre Paroissial.

Souper-causerie pour le prêt d'Honneur DLS.

JEUDI 7 avril: Souscription générale ou Prêt d'Honneur DLS.



Parle - Parle! Jase - Jase!

par: BLA! BLA! BLA!

Nous souhaitons Bon Voyage et heureuses vacances à Mlle Dorothy Daigneau, assistante-éditrice de notre Page Anglaise qui est actuellement en Floride!

Les travaux d'aqueduc ont passé un dur hiver. Sur la rue St-Alphonse, c'est le deuxième dans moins d'un mois, qui... pète au frein!

Convention libérale dimanche 3 avril pour les électeurs du comté de Frontenac. A 2 h. à la salle paroissiale de Lac Mégantic.

Les félicitations arrivent en grand nombre depuis que l'on sait que LE CANADIEN a la plus forte circulation payée de la région.

Ce qui fait du journal LE CANADIEN, le journal le plus populaire et le plus apprécié s'est son information variée et son abondante illustration.

Ceux qui n'ont pas fait leur grand-ménage des Fêtes peuvent toujours se reprendre vendredi pour le Poisson d'Avril.

Les plus gros camions ne sont pas les meilleurs. Parlez-en à L.C. qui dut faire traîner son camion cette semaine. Il en était tout gêné.

"Qu'est-ce que tu as sur le cou?" "C'est un grain de beauté de lui répandre son amie!" Et lui de répondre: "J'ai rarement vu des grains de beauté qui marchaient!"

Ceux qui sont intéressés à faire des économies peuvent consulter les annonces d'épicerie en page 11

Il paraît qu'il y aura un enterrement de première classe samedi à 8h. à au Faisan Bleu M.T. et N. L. en seront les héros.

Les Plans pour les Trois Parcs Publics, préparés cette semaine

Par trois experts de Montréal et Québec

La Société d'Horticulture de Thetford Mines invite cordialement toute la population à assister à une assemblée très importante qui sera tenue lundi prochain le 4 avril à 8 heures p. m. à la salle du club Chasse & Pêche de Thetford Mines.

Au cours de cette assemblée, M. Benoit Ponthriand, agronome, représentant de la CIL de Québec, de la Chimie Agricole, prononcera une causerie et donnera des renseignements sur l'entretien et les soins à donner aux gazons et parlera également des insecticides. On distribuera au cours de l'assemblée de nombreux et magnifiques prix de présence ainsi que des pamphlets et livrets concernant le jardinage, l'entretien et la culture des fleurs, à tous les intéressés.

Suivant la décision prise à la réunion des Directeurs de la société en février dernier, concernant le projet de doter la ville de Thetford Mines de parcs publics, la société d'Horticulture est heureuse d'aviser la population des progrès accomplis à date dans ce sens: M. Gérard Caumartin de Montréal, a-

viseur technique au service de la Fédération Horticole de Québec ainsi que MM. Legendre et Gilbert de Québec, spécialistes en horticulture, du Ministère de l'Agriculture, seront à Thetford Mines cette semaine afin d'examiner les lieux. Ils visiteront le rond-point (3 way) situé au coin de la rue Dufresne et de Pie XI, les abords du kiosque de l'Union Musicale, rue de la Fabrique, et du kiosque de la Philharmonique, à St-Maurice, pour préparer les plans préliminaires en vue de l'aménagement et de l'embellissement de ces terrains.

La société est très fière de pouvoir collaborer à ces projets de parcs publics conçus en vue de donner un aspect plus pittoresque à la ville de Thetford Mines.

La société a également fait l'achat d'un second rouleau à gazon qui sera à l'usage de tous les membres.

L'invitation pour l'assemblée de

lundi s'adresse à tout le public. Les personnes qui ne sont pas membres pourront le devenir ce soir-là. Bienvenue à tous.

La photo de la semaine



On voit rarement une licence d'automobile posée à l'envers. Nous l'avons remarqué cette semaine et notre photographe s'est empressé d'en garder un souvenir. Y a-t-il eu une distraction du propriétaire de l'automobile? On le croirait.

(Photo Y. Alain Le Canadien)

LE CANADIEN

PROPRIETAIRE-EDITEUR T. FRENETTE

Le seul journal imprimé à Thetford Mines depuis 45 ans.

Rédacteur en chef Yves ALAIN

English News: Gladys TAYLOR

Chef de la circulation Patrick HUARD

Gérant de la Publicité: Lucien POMERLEAU

Bureau et administration

33 rue Notre-Dame Nord THETFORD-MINES Tél.: FE 5-7571

Journal Hebdomadaire publié le mercredi courant.

AU SERVICE DE THETFORD ET LA REGION

Abonnements par la poste: 1 an pour \$2.00 Etats-Unis \$2.50

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa.



Editorial

Dimanche de la Passion (le 3 avril)

Qui a pensé à remercier la Divine Providence de la bonté maternelle de l'Eglise, puisqu'elle a, comme la meilleure des mères, la plus compréhensive, comprise les difficultés de notre époque, en adoucissant les rigueurs du Carême? On a si souvent à la bouche des condamnations en bloc contre l'Eglise, ses supposées intransigences! Si l'on savait être juste, une fois, et juger objectivement, sans passion, avec lucidité, sans acrimonie.

Dans nos approximations, nous sommes si enclins de confondre l'Eglise Une, Sainte, Catholique, Apostolique et Romaine, avec certain ou certain de ses membres, prêtres ou laïcs, qui ne sont parfois, hélas! que de piètres miroirs de leur Modèle, le Christ. Quelque chose bouge, et l'on devine déjà que le Synode de Rome qui s'est déroulé récemment, et le prochain Concile Océanographique apporteront à notre comportement des dimensions nouvelles.

Un vrai catholique est un enthousiaste, un conquérant. Il a derrière lui et avec lui le Christ, la Vierge Marie, les douze colonnes apostoliques... Il a tout ce mer-

veilleux paysage de tant de saintetés, comme la plus sublime mosaïque humaine jamais réalisée. Les douze pêcheurs qui sont partis humblement à la conquête du monde, après la Pentecôte, n'ont pas passé leur temps à gémir, à pleurnicher, à se torturer et à torturer leurs semblables de jérémiades interminables. Ils avaient à livrer un message, et ils l'ont livré, héroïquement parce que le temps pressait, et que le Christ attendait toujours à la margelle du puits des cœurs humains, de tous les cœurs d'homme.

Non, un vrai chrétien ne peut être triste, morose. Il a pour lui les paroles d'éternité du Maître, ses promesses... Qu'attendons-nous? LA GRANDE MISSION que Son Eminence le Cardinal Léger a lancée pour tout Montréal, eh bien, chaque catholique, à tous les échelons, devrait la vivre en plénitude, sans repos, perpétuellement, car le Christ sera en agonie jusqu'à la fin des temps, selon le mot de Pascal. JOIE, JOIE, ENTHOUSIASME, ESPRIT DE CONQUETE... Voilà un catholique... ROGER BRIEN

Protégez votre famille...

C'est le mot de ralliement de la Société Canadienne du Cancer pour sa campagne annuelle qui a lieu à Thetford Mines et dans la région du 6 au 20 avril 1960.

Le slogan "Protégez votre famille" est très approprié car deux familles sur trois, dans notre propre localité, seront tôt ou tard mises en confrontation avec la tragédie et les conséquences du cancer. Cette terrible maladie peut être vaincue et elle le sera, avec le temps et l'argent. C'est pourquoi nous insistons également sur le slogan: "Faites échec au cancer avec un examen médical et un chèque."

Il faut considérer que plus de 22,000 canadiens meurent de cancer chaque année et 54% sont des hommes. L'examen médical annuel est un remède efficace à ce fléau qui fait l'objet de recherches intensives de la part des savants. Ces recherches coûtent cher mais sont rendues nécessaires par le nombre de décès chaque année au Canada.

Le cancer n'est pas une maladie héréditaire chez les humains. Il n'est pas non

plus contagieux. Il ne doit pas être l'objet d'aucune impression honteuse et n'a pas lieu d'être tenu secret sous prétexte que les gens respectables n'en sont pas atteints. Le cancer n'est pas non plus une maladie de gens âgés; bien qu'il soit plus fréquent entre 45 et 70 ans, il peut frapper à tout âge. On peut également ajouter que le cancer n'est pas causé par les ustensiles de cuisine en aluminium, ou par l'eau fluorée; les conserves et les farines raffinées ne peuvent en être la cause, pas plus que certaine drogue ne pourra le prévenir, ou les rai-

sons le guérir! M. A. Wayland, président du comité local incite la population à être généreuse car: "Il faut sauver des vies dès maintenant et d'innombrables vies dans l'avenir". Et M. Wayland d'ajouter: "Le cancer est un problème qui nous touche et auquel nous n'apporterons une solution que par un effort concerté."

Cet effort, nous savons que notre population le fera dès le 6 avril prochain afin de commencer à sauver des vies dès maintenant. YVES ALAIN

SCOUTS PARMI LES ETUDIANTS DE RHODES

Sept des onze étudiants de Rhodes pour 1960 sont des anciens des scouts. Ce sont: H.-R. Glyde d'Edmonton; M. J. Brown de Vancouver (scout de la Reine et fils d'un ancien étudiant de Rhodes); R.-H. March d'Halifax (scout de la Reine); T. E. Reid d'Ottawa; D.-A. Stager de Smithville, Ontario (scout de la Reine); G.-H. Duquay de Montréal et J.-S. Raynor de Lennoxville.

DON D'UN TOTEM

Les scouts de Whiby, Angleterre, ont reçu un totem des scouts de Whiby, Ontario. Le totem a traversé la mer à bord de la Frégate H.M.S. Whiby, nous rapporte une nouvelle.

CA FAIT PLUSIEURS SCOUTS

La grande région de Toronto de la Boy Scouts Association compte 29 districts formant un total de 29,423 louveteaux, scouts et routiers et 6,667 chefs adultes. Un total de 36,090 membres.

DECES D'UN ANCIEN EDITEUR SCOUT

Ses nombreux amis apprendront avec beaucoup de regrets la mort (Suite à la page 3)

Quoi de nouveau chez les Scouts Canadiens

LES MOTS PAR L'ACTION

"Laissez-nous vous aider" dirent 150 louveteaux et scouts (tous des arrière-mentaux) de la lière Ontario Hospital School de Smiths Falls lorsqu'ils apprirent qu'un nouveau quartier général était en construction à Ottawa.

En lavant les vitres, polissant les chaussures, pelletant de la neige, nettoyant les automobiles et autres choses, ils ont recueilli la somme de \$250 pour les fonds servant à la construction du Q.-G. Aussi, ils sont déterminés à continuer de travailler pour aider à "remplir le trou" qui existe entre les \$470,000 recueillis à date et les \$750,000 nécessaires pour compléter la construction du Q.-G. du Canada et ce pour les 275,000 scouts et chefs.

COUTUME CHEZ LES LOUVETIERS

"Il y a des gens qui croient que la phrase populaire et courante "explosion de la population" est trop dramatique", dit l'Orillia Packet and Times, "mais ce n'est pas une mauvaise description de la réaction des louveteaux."

ANNIVERSAIRE DE LA FEDERATION DES SCOUTS CATHOLIQUES

Des dignitaires religieux et civils assistèrent récemment à la célébration du 25ième anniversaire de fondation de la Fédération des Scouts Catholiques de la Province de Québec, lors d'un dîner tenu au Château Frontenac de Québec. Parmi les invités: Son Excellence le Major-Général Georges-P. Vanier, D.S.O., M.C., C.D., Gouverneur-Général et chef scout du Canada; Son Excellence Mgr Sebastio Baggio, délégué apostolique au Canada, qui était le conférencier invité; Son Eminence le Cardinal Paul-Émile Léger, archevêque de Montréal; Son Excellence Mgr Maurice Roy, archevêque de Québec; Primat de l'Eglise canadienne; l'Honorable Antonio Barrette, premier Ministre de la Province de Québec; l'Honorable Wilfrid Hamel, maire de la ville de Québec; monsieur Jackson Dodds, chef scout adjoint du Canada; monsieur Fred J. Finlay, commissaire en Chef de la Boy Scouts Association.



AU SERVICE DE VOTRE BONHEUR

Nos grognons plus et élevons nos enfants comme il faut par le Dr Adrien Plouffe

Les plus de cinquante ans se lamentent à tous les saints et ils déplorent les désordres de la vie actuelle! La jeunesse d'aujourd'hui ne ressemble en aucune façon à celle de 1900 Et les aînés s'en indignent Ils ont peut-être raison, mais ils oublient que la première grande guerre, la seconde grande guerre et la fission de l'atome ont tout chambardé sur la machine ronde! Et notre jeunesse s'en ressent fatalement. Au lieu de passer notre temps à regretter le passé — le nôtre — pourquoi ne pas essayer de tirer du présent ce que nous pouvons y trouver de meilleur, pourquoi pas?

Les jeunes gens et les jeunes filles de 1960 ont tout de même encore des qualités et c'est le devoir des parents et des éducateurs, de chercher à cultiver ces qualités. Cessons donc de crier "de nos jours" et regardons le présent tel qu'il est. Et non pas tel que nous voudrions qu'il soit! Ce n'est pas en ronchonnant à cœur d'année, que nous allons contribuer à redresser la situation. Tâchons d'inculquer à la jeunesse d'aujourd'hui l'amour du travail, de "l'ouvrage bien fait", suivant l'expression de Charles Péguy. Combattons l'apathisme sous toutes ses formes. Un peu près est un défaut presque national. On parle le français à peu près, on prie à peu près, on chante à peu près, on écrit à peu près; dans les bureaux et sur les fermes, on travaille à peu près. Il ne faut donc pas s'étonner si ensuite on réussit à peu près!

Eh bien, que les pères et mères de famille, et tous les éducateurs se liguent pour guerroyer contre ce défaut malfaisant qui constitue la pierre d'achoppement qui barre la route à toutes les grandes réalisations.

Nos jeunes gens et nos jeunes filles dansent le rock'n'roll! Et puis après? N'avions-nous pas le cake-walk, de notre temps? A l'heure actuelle, la danse à la mode, c'est le rock'n'roll. Nous n'y pouvons rien changer!

Cependant nous pouvons et nous devons dire aux jeunes qu'ils doivent attacher une importance capitale au travail bien compris. Nous pouvons leur dire qu'ils ne doivent pas trop compter sur la chance; qu'ils ne doivent pas s'attendre à ce que les alouettes du succès leur tombent toutes rôties dans le bec. Cela vaut mieux que de leur rappeler à tout moment que "de notre temps le monde était plus 'fin' que celui d'aujourd'hui!"

Que les grands-parents aident les parents et les éducateurs. Que tous ensemble ils s'appliquent à former une jeunesse consciente de ses devoirs, de ses obligations et de ses responsabilités, et ils contribueront à préparer l'avenir de leur enfants. Qu'ils s'amuse à la manière de 1960, nous n'y pouvons rien changer. Mais ne nous amusons pas à leur seriner les vertus usagées et habitudes qui fleurissent à "notre" époque. Ce serait, que dis-je, c'est du temps perdu.

Prenons le présent tel qu'il est. Cessons de grogner, de ronchonner de critiquer et mettons nous énergiquement à l'oeuvre et cette oeuvre consiste à élever des enfants qui demain nous feront honneur.

Le rock'n'roll passera, mais si nous parvenons à donner une formation solide à notre jeunesse, nous n'aurons pas perdu notre temps.

ADRIEN PLOUFFE

NE METTONS PAS NOTRE ESTOMAC EN COLERE

"Personne n'est surpris lorsque, sous l'influence de la peur ou de la colère, l'estomac se 'met en boule' " nous dit le dernier numéro de la revue "HEALTH", organe officiel de la Ligue Canadienne de Santé.

Ce que nous ne réalisons pas toujours est que la peur ou la colère peuvent exister sous une forme non reconnue et être, pour ainsi dire, "balayées sous le tapis" par l'esprit, comme étant ridicules, indignes ou intolérables. Dans ce cas, la peur est généralement connue sous le nom d'anxiété ou "soucis" et la colère sous le nom de "ressentiment".

C'est là ce que sont "les nerfs". Les symptômes qui en résultent sont similaires à ceux causés par la peur ou la colère mais peuvent, à la longue, devenir plus compliqués et obscurs. De nombreuses affections que l'on pensait autrefois être de nature organique, se sont révélées, après un examen plus sérieux, être causées par des troubles émotionnels ou par "les nerfs". Cela ne veut point dire que les symptômes soient imaginaires mais ils

sont causés par un mauvais fonctionnement de l'organe en question et non point par un désordre de nature organique.

Une observation historique intéressante fut faite à Mackinac il y a une centaine d'années sur un trappeur dont l'estomac avait été ouvert par un ours et s'était cicatrisé, en laissant une ouverture par où l'on pouvait l'observer. On put remarquer que lorsque l'homme était effrayé ou en colère, la muqueuse de l'estomac rougissait ou pâlisait et sécrétait un sue gastrique fortement acide.

Chez d'autres individus, "les nerfs" se manifesteront par un raidissement musculaire causant des douleurs rhumatismales, ou par un pouls rapide et changement de pression artérielle. C'est là une des raisons pour lesquelles tant de remèdes baroques sont réputés efficaces: ils peuvent rendre confiance à l'individu et le détendre, supprimant ainsi les symptômes. Toutefois, ce soulagement est en général de nature temporaire, si la cause de l'émotion originelle persiste.

LA FLUORATION EST SANCTIONNEE

Un nouveau groupement autorisé vient de sanctionner le principe de la fluoration des eaux de consommation, à titre de mesure préventive contre la carie dentaire, nous dit un communiqué de la Li-

gue Canadienne de Santé.

Au cours de son Assemblée de Février, l'Association Pharmaceutique Canadienne vient de sanctionner officiellement la fluoration (Suite à la page 3)



Avant de vous assurer, Consultez:

J. Arthur Rousseau

Représentant de LA SOLIDARITE Compagnie d'assurance sur la vie Siège social QUEBEC 110 rue Simoneau. Thetford Mines. Tél:FE-5-6425

LOUBIER & DUTIL

AVOCATS — BARRISTERS

Me Gabriel LOUBIER Me Jean L. DUTIL 189 rue Notre-Dame Sud Edifice du magasin Trafic 5-10-15 Thetford Mines, Qué. Tél.: Bureau: FE: 5-2727

CARTES PROFESSIONNELLES

BOULANGER, FORTIER, RONDEAU & CIE, C.A

Comptables Agréés Maurice Boulanger, C.A. Guy Fortier, C.A. Réal Rondeau, C.A. André Gagnon, C.A. Chartered Accountants Syndic Licencié Paul R. Thivierge, C.A., Raymond Kirouac, C.A., Gérard Beaulieu, C.A., 71, rue St-Pierre — Tél.: 5-4955 — QUEBEC

BARRISTER - AVOCAT

W. James Johnson B.A., L.L.L. 143 Notre Dame Sud THETFORD MINES Edifice Banque Canadienne de Commerce 2ième étage Tél.: Bur. FE 5-6868 Rés. FE 5-7142

NOTAIRE

Laurent Drapeau B.A., L.L.L. 189 Notre Dame Sud THETFORD MINES Edifice du Magasin Trafic Tél. Bur. FE 5-9733 Rés. FE 5-5358

Tél.: Bur. 5-5451 Rés. 5-5084

Lucien Drolet c.r. AVOCAT

(EDIFICE Hôtel de Ville) rue Notre-Dame THETFORD MINES, Qué.

Tél.: Bur. 5-6455 Rés. 5-6262

Marcel Dallaire

NOTAIRE BUR.: 23 ouest St-Joseph. (Thetford Mines) Edifice Caisse populaire (Black Lake)

Tél.: FE 5-2941 69 sud rue Notre-Dame

Roberge & Gobeil

Me Gabriel Roberge Me Albert Gobeil B.A., B.Ph., L.L.L. B.A., L.L.L. AVOCATS (Edifice Magasin Continental) THETFORD MINES, Qué.

Roberge & Roberge

NOTAIRES Jean-Marc Roberge Philippe Roberge (Edifice Magasin Continental) rue Notre-Dame Sud Thetford Mines — FE: 5-7563

Tél.: Bur. 5-6613 Rés. 5-7674

Gaëtan Théberge

L.S.C.C.A. COMPTABLE AGREE CHARTERED ACCOUNTANT SYNDIC LICENCE Edifice Banque Canadienne Nationale THETFORD MINES

Dr Oliva Cyr

Chirurgien-Dentiste Tél.: FE-5-7441

Dr Gaëtan Cyr

Chirurgien-Dentiste Tél.: FE-5-7441

JEAN-BERCHMANS Gagnon ARCHITECTE M.A.A.R.C. DIPLOME DES BEAUX ARTS - M.R.A.I.C. 97-Notre-Dame-Sud-THETFORD-MINES-P.Q. TELEPHONE: BUREAU - FE: 5-7515 - RESIDENCE: FE: 5-202

Tél.: Bur. 5-6136 Rés. 5-6214

Fernand G. Daigle

M.S.C. C.A. Comptable Agréé Chartered Accountant 189 Notre-Dame Sud (Edifice Le Trafic) THETFORD MINES

Dr Cécilius Mercier

Médecin Chirurgien Tél.: FE-5-7261 HRES DE BUREAU 1.00 à 3.30 P.M. 6.30 à 8.00 P.M. 117 Notre-Dame Sud THETFORD MINES

Tél.: FE 5-5279

Alfred Duquet

Auditeur public accrédité B.A., A.P.A. Comptable licencié EDIFICE BELIVEAU Chambre 201,

Dr Rock Lemieux

MEDECIN-CHIRURGIEN TEL.: Bureau et Résidence: FE 5-3756 Heures de bureau 1.30 hre p.m. à 4.30 hres p.m. 7.00 hres p.m. à 8h.30 hres p.m. 122 Notre-Dame N. Thetford (En haut de l'épicerie Caouette)

Tél.: FE-5-6108

G. W. Laferrière O. D.

spécialiste pour la vue EDIFICE BELIVEAU THETFORD MINES, Qué.

Tél.: FE-5-6900

Lafontaine & Duval Engr.

Assurances Générales Assurances Feu - Vol - Vie - Automobiles Responsabilité publique, etc. 22 BENNETT SUD Thetford Mines

Dr Georges Gendron

CHIRURGIEN - DENTISTE Heures de Bureau Lun. Mer. Vend: 9h. a.m. à 10h p.m. Mardi et Jeudi: 9h. a.m. à 5h p.m. Samedi: 9h. a.m. à midi TEL: Bur: FE: 5-2295 Rés: FE: 5-6936 930 Boul. Labbé Thetford-Mines

Tél.: FE 8-1162

Robert Marchand

B.A. B.Sc.Soc. B.C.L. AVOCAT (Edifice Magasin Peuples) THETFORD MINES, Qué.

Tél: FE: 5-7373

Dr. André Leblond

MEDECIN CHIRURGIEN Heures de Bureau Tous les jours excepté le samedi 1.30 à 4h. p. m. Soirs Lundi - Mercredi - Vendredi 7 à 8.30 h p. m. 17 Nord, Notre-Dame Thetford (Voisin du Manoir Hébert)

Tél: FE: 8-1433

Dr. Denis Lachance

MEDECINE INTERNE Spécialité: Maladies de coeur. Heures de Bureau LUNDI: 7 à 10h. p. m. MARDI 2 à 5h. p. m. 80 rue Notre-Dame Sud Thetford Mines.

PAUL-ANDRE CAOUCETTE

ARCHITECTE B.A. A.D.B.A. Membre de l'Association des Architectes de la Province de Québec Bur.: FE 5-2733 65, Notre-Dame Sud Rés.: FE 8-1265 Thetford-Mines

La fluoruration...

(Suite à la page 2)

Cette décision ajoute un nouveau groupement à tous ceux qui ont déjà sanctionné cette mesure. Parmi ceux-ci, on peut citer: L'Organisation Mondiale de Santé, l'Association Dentaire Canadienne, La Ligue Canadienne de Santé, l'Association Médicale Américaine et un grand nombre d'autres organisations similaires à travers le monde entier.

LA GRANDE CROISADE

Il est d'une importance extrême pour le bien-être et l'économie de tout pays que le public soit au courant des moyens de prévenir la maladie et conserver la santé.

Les progrès déjà réalisés dans le domaine de la médecine préventive sont tels que s'ils étaient universellement appliqués, des milliers de lits d'hôpitaux pourraient demeurer vides et il serait possi-

ble d'ajouter des années à la longueur moyenne de la vie humaine. Un grand nombre de facteurs ont entravé la réalisation de cet heureux projet. Le plus grand obstacle est sans doute l'indifférence que la plupart des gens ont pour leur propre santé.

Une conception trop étroite de l'éthique médicale empêchait autrefois le médecin d'apporter sa pleine contribution à la tâche de l'éducation sanitaire du public. Il est impossible pour les gouvernements de prendre cette tâche entièrement en main car, bien souvent, pour des raisons politiques, des médecins hygiénistes compétents se voient empêchés d'organiser l'éducation du public dans ce domaine. Sinon, la pasteurisation du lait et la fluoruration de l'eau seraient aujourd'hui universelles dans tout le Canada.

Il ne reste à ce problème qu'une seule solution: la coopération des associations volontaires de santé qui, libres de toute influence politique, ne sont que trop désireuses de répandre la bonne nouvelle de la santé. Elles peuvent coopérer,

non seulement avec les Départements de Santé mais avec les médecins et les membres des professions alliées à la médecine, dans un effort général d'éducation et d'instruction du public.

Le plan de la Ligue Canadienne de Santé, permettant à des individus isolés de devenir membres de la Ligue pour une contribution minime pourrait permettre de placer des brochures éducatives entre les mains de milliers de personnes. Une proposition a été faite récemment pour que les Chambres de Commerce, Clubs de Service, Associations de Parents d'Elèves et autres organisations forment leurs propres comités permanents de santé, ce qui pourrait ainsi créer des milliers de petits groupes de personnes désireuses d'aider leurs compatriotes à apprendre les moyens de garder leur santé et vivre plus longtemps.

Une croisade populaire pourrait ainsi réduire le besoin de lits d'hôpitaux qui a été souligné au point de faire oublier au public qu'il est plus important de préserver sa santé que d'essayer de la retrouver après l'avoir perdue.

Quoi de nouveau...

(Suite de la page 2)

récente, à Las Vegas, Nevada, du docteur Arthur Haines Mercer, au trefois d'Halifax, Nouvelle-Écosse. Il fut pendant plusieurs années très actif dans le domaine scout. Le docteur Haines edita à Halifax, un journal scout "The Rambler" lorsque Lord Baden-Powell vint au Canada en 1935. Il joua également un grand rôle dans les premières émissions scoutées.

PAS POUR DES FLUETS

Dans le but d'enseigner à leurs scouts la manière de camper dans des conditions hivernales de la Saskatchewan, un cours pour les chefs a été donné récemment sur les bord de la rivière Saskatchewan, au sud de Plato. Les chefs ont appris à ériger un abri, des cabanes de neige, de simples pistes, de la raquette, de la toboggan et le ski. Tous les repas étaient cuits à l'extérieur sous une température de 10 à 22 degrés sous zéro. Un vétéran scout de 37 années d'expérience, âgé de 71 ans, Harry Rice de Riverhurst, Saskatchewan était en charge de ce camp.

T.V. REPARATIONS T.V.
RADIO — HI-FI — STEREOS
Ouvrage garanti.
CLEMENT SERVICE
566 rue Marcoux Tél: FE: 5-9759
Thetford Mines, Qué.

T-V

OPINIONS, dimanche 3 avril à 12h. 30, on posera la question: "Est-ce que la religion va mourir en bonne santé?"

MUSIC-HALL, dimanche 3 avril à 8 h. avec Jean Siegfried, chanteur fantaisiste français; "Les Trois Mousquetaires" avec Denyse Filiatrault, Dominique Michel, Elaine Bédard, Gilles Pellerin, Benoit Dufour, Roger Joubert et Jacques Lorrain; Les Jérolas.

LES BELLES HISTOIRES, lundi 4 avril à 8h.: Séraphin fait une offre à Lalogue pour son chantier

au lac Manitou; quant à Délima, elle reçoit une demande en mariage.

JOIE DE VIVRE: mardi 5 avril à 8h: 30: Le Dr. Clarion de Paris n'est arrivé que depuis 24 heures et déjà les commères sont à l'oeuvre.

EN HAUT DE LA PENTE DOUCE, mercredi 6 avril 9h. Le livre de Françoise Sagan "Un certain sourire" continue à faire des ravages dans l'intellect de Diane Chevalier. A quelle folie de jeunesse va-t-elle se livrer?

JOINDRE LES DEUX BOUTS mercredi 6 avril 9h. 30: "Le budget des centres de loisirs".



"L'IMPOT NE VOUS EFFRAYERA PAS SI VOUS

Consultez

LUCIEN POIRE

29 rue Cartier

Thetford-Mines

PRÊT D'HONNEUR D.L.S.

8^e Campagne de Souscription

"Ils ont du talent, mais pas assez d'argent"



M. GERARD COUTURE
Président

40

prêts ont été accordés pour un montant de \$24,000

92

étudiants ont reçus des prêts

Le Prêt d'Honneur D.L.S.

Fondé en 1953 par les Anciens du Collège De-La-Salle, le Prêt d'Honneur est un prêt sans intérêt consenti aux étudiants particulièrement doués, qui n'auraient pas, par eux-mêmes, les moyens d'entreprendre ou compléter des études supérieures. Les bénéficiaires de ce prêt s'engagent sur leur honneur à rembourser la somme empruntée lorsque leurs études seront terminées.

Qui choisit les bénéficiaires?

Un comité composé de représentants choisis annuellement, lors de l'assemblée générale en juin, parmi les membres actifs de l'association c'est-à-dire qui ont souscrit une piastre (\$1.00) à la dernière souscription, a la responsabilité d'étudier les demandes de prêts et de déterminer les plus méritoires. Les prêts ne sont accordés que lorsqu'une enquête a prouvé que la famille de l'étudiant ne peut absolument pas supporter de telles dépenses.

Comités d'organisation de la 8^e Campagne

Président général: M. Gérard Couture
Modérateur général: Rév. frère Gilbert

- Comité de la vente du Tag-day: Prés.: M. J.-Denys Gagnon
- Comité du Souper-causerie 6 avril Prés. M. Cyrille Landry
- Comité de publicité: Prés.: M. Marius Jacques
- Comité de la Souscription générale: (7 avril)
Prés.: M. Marcel Laliberté
- Comité de la Souscription spéciale:
Prés.: M. Gérard Couture

Souscriptions D.L.S. depuis sa fondation

Souscriptions	Revenus
1953-54	\$1,800.00
54-55	\$2,000.00
55-56	\$1,900.00
56-57	\$1,800.00
57-58	\$5,800.00
58-59	\$5,500.00
59-60	\$6,315.00



M. Cyrille LANDRY
Vice-Président



Rév. Frère Gilbert
Modérateur



M. Ls-Ph. BOUCHER
Secrétaire

Grande Visite Etudiante

7 Avril

Objectif: \$8,000.

3 à 8 hres p.m.

\$
7

Avril



M. Marcel LALIBÉRTÉ
Trésorier



M. J.-Denys GAGNON
Vente Tag-day



M. Jean CARRIER
Publicité



M. Léopold CORRIVEAU
Publicité



M. Marius JACQUES
Président Publicité

\$
7

Avril

Le club National remporte le Tournoi des Mines

Victoire de 4 à 1 contre Lake Asbestos

Cinq clubs de hockey de Thetford Mines et Black Lake ont pris part au grand tournoi des Mines qui eut lieu à l'Aréna de Victoria-ville dimanche dernier et qui s'est terminé par la victoire du club de la National Asbestos Mines.

Claude Poudrier a été le héros de cette grande finale en comp-

tant deux des quatre buts de son club. Huard et Nadeau ont compté les autres buts pour vaincre le Lake 4 à 1.

Dans le quart de finale le National avait remporté une victoire de 5 à 1 contre le club de la B. C. alors que Poudrier avait compté trois buts, Huard et L. Drouin

comptaient chacun un but. Pour la B.C. Beaudoin a été le seul compteur.

Dans le même tournoi quart de finale le Lake Asbestos a eu raison du Normandie 2 à 0 avec deux buts comptés par Roger Drouin.

En semi-finale le Normandie avait raison du Johnson par le compte de 2 à 1. Les buts du Normandie étaient comptés par Rancourt et D. Perron. Celui du Johnson par Gingras.

Le National éliminé ensuite le Normandie au compte de 1 à 0 alors que Poulin comptait en supplément.

Dans la grande finale, il dit plus haut le National bat le Lake Asbestos 4 à 1 Lapointe a évité le blanchissage à son club.

Le capitaine du club gagnant Denis St-Hilaire recevait le trophée Dow, emblème de ce championnat.

FETE AUX CHAMPIONS DES BOIS-FRANCS



Les champions du hockey dans la ligue des Bois-Francs ont été fêtés samedi soir dernier et les trophées furent remis officiellement au club O'Keefe ainsi qu'aux joueurs les plus méritants. De g. à d. Adr'il St-Cyr reçoit du vice-président de la ligue M. Raynald Laflamme le trophée remis au joueur le plus utile et le plus gentilhomme. M. Roch Cloutier, agent O'Keefe pour Thetford Mines et la région, remet à Claude

Sylvain le capitaine du club, le trophée-emblème du championnat; à droite M. Roch Lafrance, vice-président du club remet le trophée à Réjean Carrier, meilleur gardien de buts. En arrière: Gaston Turmel, secrétaire et publiciste du club et Paul Morissette, président du club O'Keefe. N'apparaît pas sur la photo: Marquis Eouffard qui a reçu un trophée comme meilleur compteur du club O'Keefe.

(Photo Y. Alain, Le Canadien)



L'Echo Sportif

avec: Pierre LOIGNON

Mickey Mantle des Yankees de New-York est devenu père d'un quatrième garçon qui portera le nom de Danny Merle. Ces quatre fils deviendront-ils aussi fameux que leur père?

Félicitations au club du Chalet des sports qui a remporté le trophée "Johns Collins" après une brillante lutte opposée par le club du Centre paroissial.

Des trophées ont également été remis à Irénée Lemay, capitaine de l'équipe gagnante et aux joueurs de cette équipe: André Turcotte, Téléphore Falardeau, Réginald Bouffard, Gédéon Laquerre, Charles Lamothe et Adrien Tardif.

Ceux qui se sont signalés au cours de ce tournoi mémorable ont reçu des trophées pour les meilleurs simple, triple et moyenne. Ce sont: Réginald Bouffard, Téléphore Falardeau, Raymond Bury, Pierre Lacasse et Réal Giroux.

La sixième traversée du lac St-Jean à la nage aura lieu samedi le 6 août ou dimanche le 7 si la température est trop mauvaise. Cette compétition se tiendra pour le championnat mondial de nage professionnelle longue distance. Plusieurs nageurs s'entraînent en vue de l'obtention du titre.

Pauline Hébert détient toujours le titre de Bowling Queen. Elle a défait Violaine Lafond par la marge de 29 quilles. La semaine prochaine, elle fera face à Francine Lacroix. Les éliminatoires de la ligue étudiante se poursuivent au Centre Paroissial. Il semble bien que le J.A. Béliveau remportera tous les honneurs.

La soirée d'amateurs organisée par la ligue étudiante aura lieu définitivement vers la mi-avril. Le O'Keefe a connu une soirée inoubliable samedi dernier. Les sportifs y ont assisté en grand nombre.

L'instructeur Perry Moss et ses Alouettes se préparent pour la prochaine saison. Ils ne se limitent pas seulement au club du Big Four, mais aussi aux clubs juvéniles. Le club de Baseball des Royaux rencontre des obstacles très fâcheux en ce qui concerne la nouvelle ligue Continentale. Les partisans des As de Québec ne veulent en aucun cas leur affiliation avec les Canadiens.

Les Miteurs de Thetford sont déjà prêts à affronter une nouvelle saison dans la ligue Senior Provinciale. Les assemblées pour le Palais de l'Amiante sont devenues très populaires. Les contribuables ne se gênent pas pour présenter leur questions. Le combat-revanche entre Ingemar Johansson et Floyd Patterson est maintenant bâclé. La date du combat a été fixée au 22 juin prochain. Ce combat sera disputé au Polo Grounds de New York. Warren Godfrey a montré qu'il a fait lui aussi un lancer très dur. La preuve, il a décoché en fauchant un lanceur sur un panneau de fibre de verre. Naturellement le panneau s'est effondré. A la fin de la troisième période est les Canadiens et Chicago samedi dernier. Doug Harvey a passé pour une buse, mais lorsqu'il compta le but victorieux, c'était un héros. Voilà l'opinion de certains amateurs de hockey. Fanatiques

Un Palais de l'Amiante pour la REINE de L'AMIANTE

GARTHY GAGNE LE TROPHEE "DOW"

Le club de dards de Garthby a remporté les honneurs dans le tournoi de dards disputé au Balmoral dimanche dernier.

Douze clubs avaient pris part à ce tournoi et voici les résultats des parties:

Garthby	9	2
Raquette	8	3
Weedon	7	4
Epicierie Morin	6	5
Panorama	6	5
Balmoral	6	5
Chasse & Pêche	5	6
Payeur B-Lake	5	6
Robertsonville	5	6
Hôtel Coleraine	4	7
Lucky Seven	3	8
Manège Militaire	2	9

Le club de Garthby gagne donc le trophée Dow qui lui a été remis par M. Maurice Legendre, distributeur Dow de Thetford Mines de la région.

D'autres tournois de dards auront lieu le 3 avril à Weedon et le 10 avril au club de Raquettes de Thetford Mines.

Ligue Mixte Centre Paroissial

Résultats des rencontres.

Gâteaux Vachon	4
Gaétan Hébert	0
Handy Andy	3
Sapin Fortin	1

Produits Régat	4
Studio Fortin	0
Boulangerie Roussin	1
J. E. Ferland	3
Gaétan Hébert	2
Pharmacie Gagnon	2
Handy Andy	4
Pepsi Cola	0
Ferronnerie Demers	3
Produits Régat	1

ETOILES DE LA SEMAINE HOMMES

SIMPLES	
Claude Meilleur	225
Martin Doyon	221
Benoit Therrien	194
TRIPLES	
Claude Meilleur	521
Martin Doyon	518
Jean Paul Coulombe	516

DAMES

SIMPLES	
Mme. Stella Bournot	167
Mlle Cécile Auclair	160
Mlle Simonne Fontaine	158
TRIPLES	
Mme Stella Bournot	402
Mlle Cécile Auclair	396
Mlle Gaétane Simoneau	387

CLASSEMENT DES CLUBS

	P.G.	P.P.
Handy Andy	80	32
Ferronnerie Demers	77	31
Produits Régat	66	46
Pepsi Cola	63	49
Gâteaux Vachon	61	47
Boulangerie Roussin	59	49
Sapin Fortin	53	59
Studio Fortin	40	68
J. E. Ferland	40	72
Pharmacie Gagnon	34	78



COMMENT LES CLUBS DE LA N.H.L. ONT ACQUIS LEUR SURNOM

Vous êtes-vous déjà demandé comment les six clubs de la Nationale avaient acquis leur surnom? Pourquoi a-t-on décidé d'appeler les joueurs de Montréal les Canadiens, les joueurs de Chicago les Black Hawks, ceux de Detroit les Red Wings, ceux de Toronto les Leafs, ceux de Boston les Bruins et ceux de New York les Rangers? Les Canadiens, le plus ancien club professionnel au hockey ont célébré leur 50e anniversaire au début du mois courant. Ils sont pratiquement devenus une institution on le sait. Lorsque J. Ambrose O'Brien fonda le Canadien, le 3 décembre 1909, on les appela immédiatement les Canadiens. On vou-

lait un club canadien-français et de fait tous les joueurs étaient des Canadiens-français. Les gens de langue française du Québec qui se reconnaissaient alors comme des Canadiens comme c'est d'ailleurs le cas encore aujourd'hui furent heureux du nom donné à leur club celui de "Les Canadiens" et même

en anglais, on a toujours épélé ce nom avec la terminaison "ians" au lieu de la façon anglaise véritable qui devrait être "ians".

C'est le major Frederick McLaughlin, décédé il y a déjà plusieurs années qui trouva le surnom de "BlackHawks" pour le Chicago, club qu'il fonda d'ailleurs et dont il fut le 1er président. Durant la 1ère Grande Guerre, le major fit partie d'une unité ou bataillon fameux de la 33e division américaine dont le nom était les Black Hawks. M. McLaughlin aimait beaucoup ce nom et ce qu'il représentait et il décida de le donner

(Suite à la page 5)

HOTEL COMMERCIAL

L. NOLET, gérant

Chambres avec eau courante — GRILL

Téléphone.: FE-5-6161

415 Notre-Dame Sud Thetford Mines



C'EST LE PRINTEMPS LA SAISON DU BONHEUR

SEREZ-VOUS DE CE NOMBRE ?

POUR VOS FAIRE-PART L'endroit tout désigné.

Imprimerie A. FRENETTE Enrg.

Le Canadien

33 Notre-Dame Nord.

Thetford Mines

QUILLES

ASBESTOS CORPORATION LTD

RESULTAT DU CLASSEMENT DES EQUIPES POUR LA SAISON ET DES RENCONTRES DU LUNDI PARTIES A L'AFFICHE LE LUNDI — RESULTATS LE MARDI

Résultats des rencontres du 21 mars 1960 et position des équipes à cette même date

Equipes	POINTS			MOYENNE	
	Gagnés	Perdus	%	Club	Joueur
SPOUTNIKS	115	17	.871	676.2	135.2
ALOUETTES	107	25	.811	662.3	132.5
BC ALL STARS	83	49	.629	631.3	126.3
KB ROLLERS	73	59	.553	606.5	121.3
ETOILES	67	61	.523	603.7	120.7
VETERANS	58	66	.468	594.2	118.8
BC JETS	55	73	.430	603.7	120.7
BRAVES	56	76	.424	590.9	118.2
COASTERS	53	79	.401	584.7	116.9
ROCKETS	48	84	.364	574.4	114.9
ROUGH RIDERS	33	91	.266	564.8	113.0
NO STARS	32	100	.242	534.9	107.0

MEILLEUR SIMPLE de la semaine Yvan Marois (No Stars)	205
MEILLEUR SIMPLE à date Gaétan Rousseau (Spoutniks)	244
MEILLEUR TRIPLE de la semaine Marquis Lemieux (Coasters)	521
MEILLEUR TRIPLE à date Roland Tanguay (Alouettes)	567
MEILLEUR SIMPLE EQUIPE de la semaine No Stars	701
MEILLEUR SIMPLE EQUIPE à date Alouettes	855
MEILLEUR TRIPLE EQUIPE de la semaine BC All Stars	1996
MEILLEUR TRIPLE EQUIPE à date Alouettes	2272



La vie a ses bons moments... MOLSON

La bière de chez nous

EMILE COUTURE INC.

AGENT DISTRIBUTEUR

CHEMIN ROBERTSON, THETFORD MINES



FILLION AUTOMOBILE ENR.

P. E. FILLION, Prop.

Dépositaire: Mercury - Lincoln - Meteor

Camion Mercury

Garage - Chemin Robertson

Tél.: FE 5-9135 THETFORD MINES, Qué.

CHAMPION DU TOURNOI DES MINES



On voit ici l'équipe des champions de la ligue des Mines, le club de la National Asbestos Mines. En bas en avant: Gilles Nadeau et Joe Louis Lemieux, gardien de buts; en arrière de g. à d. Lucien Provençal, entraîneur;

Raymond Grenier, Maurice Legendre, distributeur Dow, Claude Poudrier, Denis St-Hilaire, capitaine du club; Larry Drouin, Ghislain Huard, Benoit Bourgault, organisateur, René Daigle, Hector Lessard et Nelson Poulin. (Photo Studio Bédard Enr, Victoriaville)

88,000 dorés sont transportés en cinq ans

Par des camions Molson

Le transport de poissons par des camions Molson spécialement équipés a débuté et dans quelques semaines le Ministère de la Chasse de la Province de Québec commença l'ensemencement de dorés. Au cours des cinq dernières années, Molson, pour venir en aide aux clubs et associations de pêche, a transporté gratuitement les poissons achetés par ces organisations dans le but d'améliorer les conditions de pêche dans leur district respectif. Au cours de ces années plus de 88,000 dorés ont été transportés dans plusieurs coins de la province et souvent à des endroits

très éloignés. Grâce à un équipement des plus modernes employé par Molson les pertes de poissons ont été de moins de 1% du montant total transporté.

Sous l'habile direction de monsieur Louis-Roch Séguin, directeur de la pisciculture provinciale de Coaticook, et de son personnel compétent, des milliers de dorés capturés à la Baie Missisquoi ont servi à l'ensemencement de nombreux lacs et rivières et font la joie des pêcheurs sportifs du Québec.

Le Club de Pêche Molson est très fier d'avoir pu participer à cette entreprise qui doit se continuer

REGLEMENTS DE LA PECHE EN 1960

Les autorités du Ministère de la Pêche de la Province ont apporté quelques modifications aux règlements en vigueur l'an dernier:

La pêche au maskinongé s'ouvrira le 22 samedi de mai et sera permise jusqu'au 15 octobre. On sait que la saison du maskinongé ne débutait que le 16 juin.

La pêche de l'éperlan à la pêche dans les eaux du lac Massawippi sera de nouveau permise cette année durant la période du frai. La limite de capture pour chaque personne ne doit pas dépasser 10 livres.

La taille minimum du Bar a été portée à 16 pouces au lieu de 12, afin de protéger cette espèce sportive à l'époque de son premier frai.

Des exemplaires du Résumé des lois de la pêche 1960 ont été distribués chez tous les dépositaires de permis de pêche et chez les gardes-pêche.

Ligue Reine Elisabeth

16 mars STADIUM BOWLING SIMPLE: Mme Marguerite Lavalée 183; Majorettes 543.

TRIPLES: Mme Cécile Camiré 378; Violettes 1561.

Grosses Quilles QUILL-O-RAMA

SIMPLE: Mlle Laurette St-Hilaire 169; Panthères 690

TRIPLE: Mme Doris Martin 456; Panthères 2040.

SIMPLE Mme Jeannette Isabelle 165; Loups Garous 614.

TRIPLE: Mlle Olivette Grégoire 423; Loups-Garous 1701.

Ligue Britannia

SIMPLE: Mme Evelyn Blanchet 149; Roule-ta-boule: 551

TRIPLE: Mme Pauline Grenier 401; Les As: 1570.

Nouvelles de la...

(Suite de la page 4)

comme surnom à son équipe de hockey dès que le Chicago fut fondé et débuta dans la Ligue Nationale.

Il convient d'ajouter que le nom "Black Hawk" est fort populaire à Chicago, à Milwaukee et dans les environs. C'était de fait le nom d'un fameux chef indien, membre de la tribu des Sauks et qui fut considéré comme le plus éloquent orateur de la race indienne américaine.

Le club Detroit porta tout d'abord le surnom de Cougars qui devint ensuite celui de Falcons en 1930. Quand le regretté James Norris acheta le Detroit en 1933, il ambitionna de donner à son club un nom et un écusson qui feraient penser à celui des fameux Winged Wheelers du M.A.A.A. de Montréal, une association sportive à laquelle il appartenait durant de longues années. Il jura d'ailleurs au hockey pour le M.A.A.A. durant plusieurs saisons. Il choisit donc la fameuse roue ailée du M.A.A.A. comme l'écusson du Detroit et baptisa son club du surnom de "Red Wings".

Lorsque Conny Smythe et quelques autres jeunes vétérans de la 1ère Grande Guerre firent l'achat des Toronto St. Pats en septembre 1927, ils voulurent doter leur club d'un surnom qui serait symbolique du Canada entier. Ils voulurent bâtir un club qui ne serait non seulement populaire à Toronto mais bien par tout le Canada et ils choisirent en fin de compte le surnom de "Maple Leaf" (feuille d'érable) soit l'emblème du Canada. Ils changèrent enfin les couleurs verte et blanc du St. Pats pour adopter plutôt les couleurs Bleu et Blanc encore portées aujourd'hui.

C'est une jeune fille de Montréal du nom de Bessie Moss qui a été responsable du surnom de "Bruins" (un ours brun) donné au club Boston Mlle Moss était secrétaire d'Art Ross au printemps de 1924 quand Ross fut engagé comme premier gérant des Bruins par le regretté Charles F. Adams qui fit l'achat du Boston en mars 1924.

Ross demeurait à Montréal et M. Adams à Boston de sorte qu'ils s'échangèrent une correspondance suivie durant l'été de 1924 et Mlle Moss savait très bien que les deux hommes cherchaient un surnom pour le nouveau club qui allait être le premier club américain à

faire partie de la N.H.L. On décida un beau jour que les couleurs du Boston allaient être brun et or, soit les mêmes couleurs que les devantures des épiceries à chaîne dont M. Adams était le président. Ces couleurs donnèrent une idée à Mlle Moss qui dit à son patron: "Pourquoi ne pas appeler votre club les Bruins? (les Oursons bruns). Ross fit part de l'excellente suggestion à M. Adams qui l'approuva sur le champ et le Boston devint donc les Bruins. Beaucoup plus tard on ajouta la couleur blanc au brun et or déjà porté et enfin, il y a quelques années, on accepta les couleurs Or, Noir et Blanc, mais le surnom de "Bruins" est toujours demeuré le même.

C'est le colonel Hammond qui affubla les Rangers du surnom de Rangers en l'honneur du fabuleux Tex Rickard, un des meilleurs promoteurs sportifs de l'histoire, celui qui fut vraiment responsable de la construction du Madison Square Garden et qui était natif du Texas on le sait.

Hammond était vice-président du Garden quand New York décida d'aligner un second club dans la Nationale, les Américains étant déjà membres de la N.H.L. Hammond appela tout d'abord son club les "Tex's Rangers" — en l'honneur de Tex Rickard comme on l'a expliqué ci-dessus — mais on en vint très bientôt à changer le nom en celui de "Rangers" tout court et de là les Rangers de New York. Les Rangers du Texas sont ces fameux policiers de l'état du Texas qui portent des chapeaux très hauts et à bords immenses dits "ten-gallon" et aussi des chausures de "cowboys". On les compare assez souvent à la Gendarmerie Royale Canadienne, aux Etats-Unis.

EXPOSITION DES PRODUITS DE L'ERABLE

A l'occasion du deuxième Festival de l'Erable qui aura lieu à Plessisville du 24 avril au 1er mai 1960, le Comité du Festival organise une exposition des Produits de l'Erable qui aura lieu à l'École Supérieure St-Edouard.

Tous les producteurs de Sirop de la Province sont invités à y prendre part, et nous vous prions de nous faire parvenir votre inscription avant le 15 avril 1960 à l'adresse suivante:

Le Comité de l'Exposition, a/s S.C.A. Plessisville, C. P. 370, Plessisville.

Nous aimerions que tous les exposants puissent nous faire parvenir leurs produits du 20 au 24 avril pour pouvoir participer au tirage des prix. Les exposants devront se conformer aux conditions suivantes:

1) Sur le côté commercial des di-

vers produits de l'érable exposés et formant l'étalage. Ces produits doivent être présentés sous une forme qui normalement est la plus commerciale, soit présentement, soit à titre suggestif.

2) La collection la plus complète et la plus variée de ce que l'on peut obtenir de la sève de l'érable et du sirop d'érable.

3) La qualité des dits produits entre aussi en liste et en comparaison et conséquemment les meilleurs sont favorisés.

Pour toutes informations regardant ce concours, on pourra s'adresser au: Comité de l'Exposition, C. P. 370, Plessisville.

VEDETTE



Jean-Pierre Masson, B. A., avocat, chanteur, comédien, fantaisiste, philosophe, déteste qu'on l'interviewe comme il déteste, en théorie et en pratique, le travail. Il raffole des bons mots, des histoires piquantes, il adore son métier et il croit à sa bonne étoile.

Voilà le grand original qu'est Jean-Pierre Masson!

L'important n'est pas qu'il soit né à Ste-Agathe, dans les Pays d'en Haut, avec la fin de la Première Grande Guerre, mais bien qu'il mène une vie de dilettante qu'il a choisie, qu'il soit marié, père de deux enfants et heureux par-dessus le marché!

Jean-Pierre Masson est tout cela et plus encore. Parce qu'il incarne, depuis que Séraphin paraît au petit écran, le personnage du célèbre avare du Nord, tout le monde est porté à l'appeler Séraphin. Serait-il, à l'instar de Charland, devenu l'homme d'un seul rôle? Masson s'en défend bien, son passé artistique le prouve!

Des tréteaux du Stade Molson, avec le Père Legault des Compagnons, Jean-Pierre Masson passa, avec Jacques Auger, aux émissions classiques de la radio. Puis, un jour se fit comédien, à la demande de Paul Leduc, dans Paganini. En outre, grâce aux leçons gratuites de Salvator Issaurel, il devint interprète de la chansonnette avec le succès que l'on sait.

Puis, Jean-Pierre fit partie de l'Équipe de Pierre Dagenais; il joua à l'époque Pitoeff, avec les Compagnons dans des pièces telles que l'Annonce faite à Marie, l'Echange et l'Otage de Claudel. On le vit ensuite sur le plateau des Variétés Lyriques, de la troupe Dupont-Valcourt-Genest-Garneau, du Théâtre du Nouveau Monde. A la radio, il joua d'innombrables rôles dans autant de romans-fleuve.

Jean-Pierre Masson a aussi fait du cabaret et il a joué en province, en compagnie de nombreuses troupes.

Enfin, à la télévision, Jean-Pierre Masson est devenu Séraphin! Est-ce sa pierre d'achoppement. Resterait-il marqué à vie par le signe de l'avarie? Si jamais Séraphin venait à disparaître du petit écran, Masson survivrait-il à ce rôle qu'il interprète si bien? Gabriel LANGLAIS

MR. 2 X 4 PAR N. POIRIER



Si tu n'arrête pas de me demander une augmentation, je vais en parler à la femme de la dernière que t'as eue.

NELSON
Nelson Poirier Prop.
PLYWOOD & DOORS SUPPLY
TEL. 5-6727 RUE ST. ANNE
THETFORD MINES P. Q.
BOIS DE CONSTRUCTION

Tél.: FE 5-5321

Antonio Beaudoin, C. R. AVOCAT

Immeuble Banque Canadienne Nationale
THETFORD MINES

JOUR Tél.: FE 5-5045
SERVICE DE T.V.
SOIR Tél.: FE 5-5045
Tél.: FE 5-3505
DOSTIE RADIO & T.V. Service
70 St-Joseph Ouest Thetford Mines

Nouveau propriétaire



M. Gérard Bergeron est maintenant le seul propriétaire du Thetford Bowling (Stadium) depuis

quelques semaines. M. Bergeron est bien connu dans le domaine des affaires à Thetford Mines puisqu'il était autrefois locataire du Terminal d'Autobus et de la salle de Billard, situés sur la rue St-Alphonse Ouest. Il est également bien connu dans le domaine sportif puisqu'il s'intéresse aux quilles depuis plusieurs années. M. Bergeron a desservi pendant longtemps, la population de Black Lake et de St-Ferdinand d'Halifax avec les produits Fuller. Il lance une invitation à tous les sportifs, amateurs de quilles, de profiter des avantages qui sont offerts à la salle de quilles Thetford Bowling (Stadium) qui est ouverte tous les jours de midi à minuit. D'intéressants tournois seront mis au courant par l'intermédiaire du Journal LE CANADIEN.

MAINTENANT vous pouvez acheter les nouveaux pneus sûrs que vous désirez!



Format 670 X 15 --- \$10.88
(PLUS VOTRE VIEUX PNEU RECHAPABLE.)

Canadian Tire & Repair Co. Ltd.

473 Cyr Ouest Thetford Mines Tél.: FE 5-7531
VULC.-REPARATION-RECHAPAGE



Super mileage lug



Super mileage Transport



Pneu de Ferme CHAMPION G. G.

Firestone

ETUDE DES METHODES DE TRAITEMENT DES JEUNES DELINQUANTS

OTTAWA, le 22 mars 1960:

Les directeurs des écoles de formation pour les jeunes délinquants du Canada se réuniront à Montréal, à huis clos, du 27 au 30 mars 1960. Telle est la nouvelle communiquee aujourd'hui par le Révérend Père André Masse, directeur de Boscoville, maison située près de Montréal, où l'on met en oeuvre de nouvelles méthodes de rééducation pour les jeunes délinquants.

Le Révérend Père Masse président du comité chargé de la préparation de l'ordre du jour de la conférence, qui aura lieu sous les auspices de la Société canadienne de Criminologie, une division du Conseil canadien du Bien-être.

L'ordre du jour portera sur di-

vers études: formation du personnel, accueil de l'enfant à l'institution méthodes de traitement et mesures à prendre pour aider l'enfant pendant les premiers mois succédant à son retour à la maison. Une tournée des écoles de formation de la région de Montréal a été également prévue.

On compte sur la présence d'une soixantaine de délégués. Le but de la conférence est de chercher le meilleur moyen d'atteindre les objectifs des écoles de formation. Le Révérend Père Masse a déclaré que ces objectifs figurent dans l'Énoncé de la philosophie et des objectifs des Ecoles de formation, adopté par les directeurs de ces écoles lors d'une réunion antérieure.

BOURSES D'ETUDES POUR LES MEMBRES 4-H

Les membres 4-H de la Province de Québec qui se classent premiers dans les divers concours provinciaux bénéficient de bourses d'étude de \$200.00 chacune qui leur sont généreusement offertes par des maisons d'affaires, des compagnies et diverses industries. Le mouvement 4-H ouvre à chaque année, pour le bénéfice à ses membres, plus de 17 concours portant sur l'artisanat, la broderie, l'art culinaire, la protection des forêts, l'emploi de l'électricité, etc. . . .

Les membres qui désirent participer à ces concours et ils sont nombreux, doivent d'abord faire le choix de leur concours, s'inscrire et remplir entièrement les conditions très précises exigées par le mouvement. Les concurrents ont de novembre au 15 avril suivant pour compléter les conditions exigées qui sont ensuite jugées par un comité local, régional et enfin provincial.

Les heureux gagnants reçoivent leurs bourses des mains de leurs généreux donateurs lors du grand congrès provincial qui, cette année, aura lieu les 28, 29 et 30 juin à l'Hôtel Mont-Royal à Montréal.

Il convient d'ajouter que ces concours sont ouverts aux membres

4-H dans le but d'augmenter leurs connaissances et de leur permettre d'acquiescer une solide formation tout en travaillant à la conservation des ressources naturelles.

TIMBRE-POSTE EN L'HONNEUR DE DOLLARD

Le ministre des Postes a annoncé que les Postes canadiennes émettront le 19 mai prochain un timbre de 5c pour marquer le tricentenaire de la bataille du Long-Sault.

Le timbre sera bicolore. Sur un fond brun représentant la bataille se découpera en bleu le profil de Dollard des Ormeaux, héros du Long-Sault. La date choisie pour l'émission permettra de faire connaître et de distribuer le timbre juste avant la fête de Dollard.

Le timbre, a dit M. Hamilton, rappelle un épisode marquant dans l'histoire des relations entre les colons de la Nouvelle-France et les Indiens, deux races qui allaient jouer un grand rôle dans l'évolu-

tion de la nation: la première, par la création d'un type nettement canadien; la seconde, par son courage, sa ténacité et son attachement à la terre.

Adam Dollard est né en France en 1635. Arrivé au Canada, il fait partie en 1657 de la garnison de Ville-Marie. Plus tard, il se verra attribuer, en même temps qu'un terrain non défriché, le titre de sieur des Ormeaux.

An printemps de 1660, il entreprit une expédition sur l'Outaouais accompagné de seize de ses compatriotes et d'un certain nombre d'Indiens. Au pied de Long-Sault, tout près de l'emplacement actuel de la ville de Carillon, la troupe vient aux prises avec des centaines d'Indiens. La lutte dure une semaine, jusqu'à la mort de Dollard et de presque tous ses compagnons.

Cette bataille du Long-Sault, - l'histoire nous l'apprend, - a permis à la jeune colonie de fortifier ses défenses. En outre, la courageuse résistance de Dollard et de ses compagnons a prouvé que le Français était bel et bien décidé à demeurer coûte que coûte en terre d'Amérique. Et l'idée qu'il devait y avoir place le Nouveau-Monde pour le Blanc comme pour l'Indien s'en trouvait renforcée.

Le nouveau timbre, tiré à 30 millions d'exemplaires, sera mis en vente le 19 mai dans tous les grands bureaux de poste du Canada.

RALLIEMENT DES GINGRAS ET ALLIES

L'Association des familles Gingras tiendra sa réunion annuelle à l'Ecole des Frères de la paroisse St-Jean-Baptiste de Québec, 492 rue St-Jean, à 2 heures précises, le 3 avril prochain.

Tous les Gingras et alliés doivent se faire un devoir de participer à cette réunion.

Des sujets intéressants seront traités. Le comité n'a rien épargné pour rendre cette réunion, attrayante et instructive. Des sujets seront mis en valeur et votre opinion serait un appoint très utile. Venez nombreux.

Frère Robert Edmond Gingras C. P. 40, Ste-Marie de Beauce.



Chaque jeudi, Mlle Hélène Landry se rend à la banque chercher la paye des employés de sa compagnie. Le vendredi, elle y retourne à titre personnel déposer ses économies. Dans chaque cas elle bénéficie d'un service rapide et courtois.

M. André Dumais, agent d'assurance à la campagne, se rend rarement à la banque. Il traite avec elle par la poste. Mais lui aussi bénéficie d'un service courtois et efficace.

Quelles que soient les exigences des clients, le service de la Banque Canadienne de Commerce est toujours impeccable; il a la souplesse voulue pour s'adapter aux besoins de tous les Canadiens. D'un océan à l'autre, dans les centres ruraux comme dans les grandes villes, La Banque Canadienne de Commerce se dévoue si bien au service de ses nombreux clients que c'est un plaisir pour eux que d'aller à la banque.

LA BANQUE
CANADIENNE DE COMMERCE

Faites de nous vos banquiers

PREMIERE COMMUNION

Chic de la tête

aux pieds en ce Beau

Jour. — Ainsi vous rêvez

de les voir, Madame



Blazers Bleu Marine

FLANELLE "BLACK BURN"

6 à 18 ans

\$10.95 ET PLUS

Pantalons Gris en Worsted

\$4.95 ET PLUS

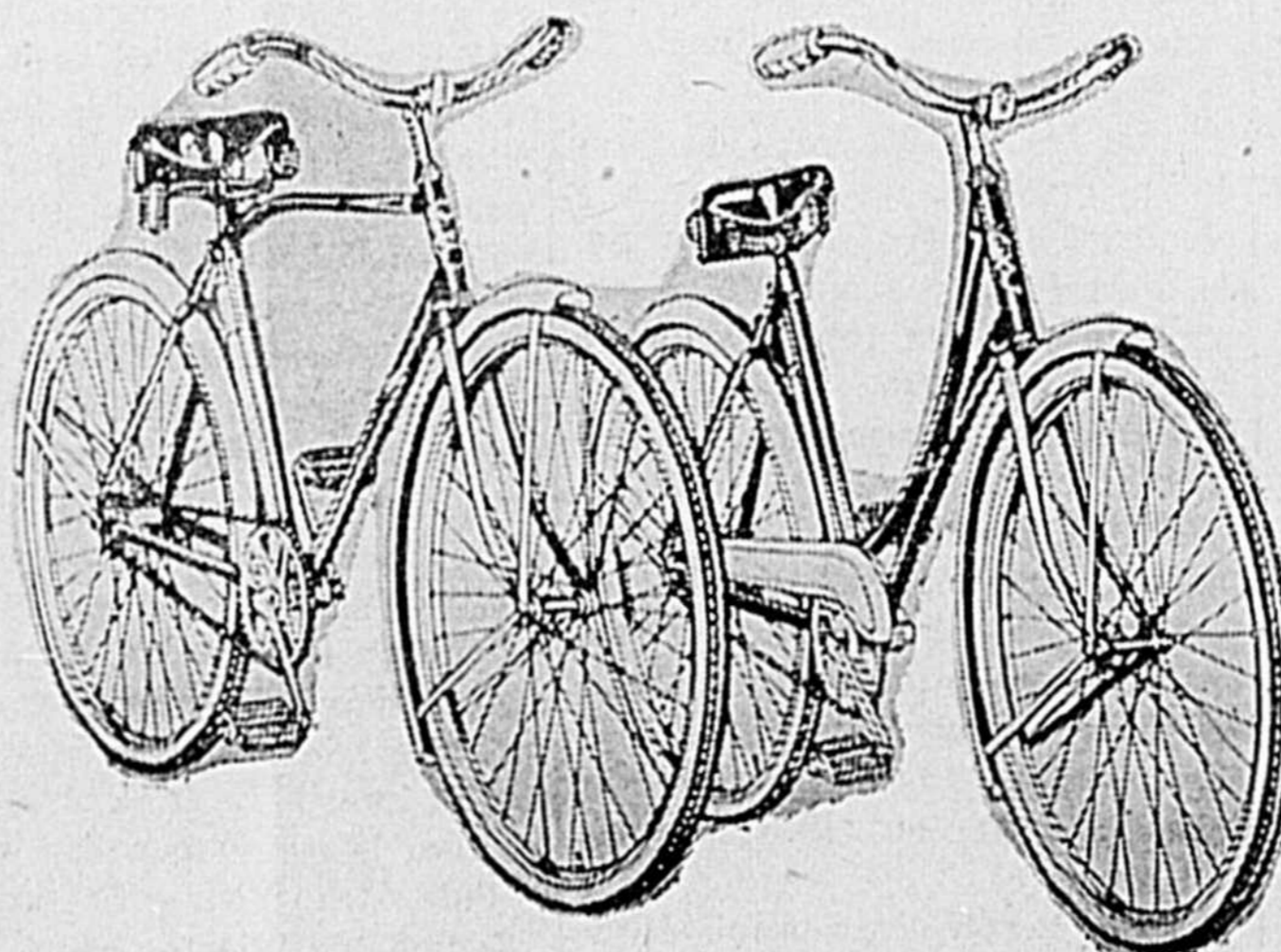
Soyez satisfaite . . .

Venez les voir



Chemises Blanches

\$1.95 ET PLUS



GARCONS

2 Bicyclettes C-C-M. à gagner

chaque achat vous donne droit
au tirage, qui aura lieu le
17 Juin 1960.

CHEZ

J.C.
Béliveau

91 NOTRE-DAME SUD

THETFORD MINES

C'EST SIMPLE RAPIDE ET EFFICACE!

Utilisez les annonces classées Economiques et profitables

FE 5-7571

AVIS — Toute annonce n'est acceptée par "Le Canadien" qu'en autant qu'elle n'engage pas sa responsabilité pour un montant supérieur au coût de la dite annonce en cas d'erreur ou d'omission.

A VENDRE
Grosses portes pouvant servir pour garage ou pour maison ou chalet. S'adresser au bureau du journal "LE CANADIEN" 33 Notre-Dame Nord.

A VENDRE
Maison avec grand terrain à très bas prix, située sur le chemin de Robertson. Pour plus de renseignements s'adresser à FE. 5-9675.

MAISON A VENDRE
Située à Disraeli, occupée présentement par M. Marcel Couture. Comprenant 7 appartements, entrée 220. S'adresser à M. Maurille Grégoire, 867, 12e Avenue, Thetford Mines Tél. FE. 5-9863.

A LOUER
Un logement de 2 appartements plus chambre de bain. Entrée 220. Pouvant servir pour une personne seule. S'adresser au bureau du journal LE CANADIEN.

A LOUER
Beau grand local 17 pieds x 33 pieds, chauffé et éclairé, au centre de la ville. Convient pour classe ou poste d'affaires. Téléphoner à FE-5-7206.

ECOLE ANGLAISE
Un an ou deux suffisent pour apprendre l'anglais, faire un excellent cours commercial, et préparer son avenir au QUIRION BUSINESS SCHOOL, 17 rue de la Fabrique, Enrôlement en tout temps.

CHAMBRE ET PENSION
à 246 Notre-Dame Nord. Tél. FE. 5-5008.

CINEMA LYRIC BLACK LAKE

Sam, Dim, Lun, Mar.
2 3 4 5 Avril
Drôle de frimousse
(En Couleur)

Audrey HEPBURN
Fred ASTAIRE

Courage Indien

Audrey TOTTER
Scott BRADEY

Représentations Sam, Lun, Mar

à 7.30 heures

Dimanche à 1.30 heure dans

l'après-midi et continue à

compter de 6.30 heures le soir

Votre Horoscope de la semaine

Vous n'avez qu'à consulter la ligne correspondant à votre date de naissance.

HOROSCOPE DE LA SEMAINE

Bélier (21 mars au 19 avril): Evitez les sorties prolongées.

Taureau (20 avril au 20 mai): Soyez à la hauteur de la situation.

Gémeaux (21 mai au 21 juin): Votre charité est appréciée de ceux que vous avez aidés.

Cancer (22 juin au 22 juillet): Des dépenses imprévues sont possibles sous peu.

Lion (23 juillet au 22 août): La semaine est propice aux confidences.

Vierge (23 août au 22 septembre): Ne soyez pas offusqué par un conseil d'ami.

Balance (23 septembre au 23 octobre): On recherche votre sollicitude.

Scorpion (24 octobre au 22 novembre): On vous fait opposition sur maints sujets.

Sagittaire (23 novembre au 21 décembre): L'amabilité vous fera réussir.

Capricorne (22 décembre au 20 janvier): Recherchez des activités délassantes.

Verseau (20 janvier au 18 février): Votre imagination agrave vos soucis.

Poissons (19 février au 20 mars): L'impulsion et la colère ne conduisent à rien.

J.-Louis Gagné, D.C.
Chiropraticien.
Chiropractor.
Mardi et vendredi,
1 à 9 hres, P.M.
262 Notre-Dame N.
Thetford Mines.

A LOUER
Maison seule, 2 étages. Extérieur en brique, chauffage central. Située à 438 Simoneau, Thetford Mines. Pour information, s'adresser, le jour à 435 Simoneau, le soir à 1037 Ave Labbé.

LOGEMENT A LOUER
Cinq appartements, plus chambre de bain rue Saint-Roch, Disraeli. Bonnes conditions. Pour visiter, venez le soir, de 6 à 8 heures. S'adresser à M. Claude Lévesque.

APPARTEMENTS A LOUER
On offre à louer des appartements chauffés, meublés avec cuisinette. Eau chaude et froide. Usage de la chambre de bain. Atmosphère tranquille. Aussi chambres simples. Près de l'église Notre-Dame dans le centre de la ville. Pour information s'adresser à: 289 rue Cyr, Ouest Tél.: FE 5-9309, Thetford Mines.

A VENDRE
Une maison 6 appartements; chambre de bain; chauffage automatique; entrée 220. Aussi: propriété comprenant COMMERCE bien établi; en plus trois logements. A vendre à prix très avantageux. S'adresser: **André BOUTIN** C. P. 43 DISRAELI Co. Wolfe

MAISON A VENDRE
Bungalow moderne 32 x 46, 5 grandes pièces plus chambre de bain, garage à même, fini brique, parterre fini 60 x 100. Située sur l'Avenue Labbé, entre 1ère rue et 4ème rue. Pour informations, tél: East Broughton 331 M.

A VENDRE
Maison de 6 appartements plus chambre de bain. Entrée 220. Système de chauffage automatisé. Réservoir à eau chaude. Garage. S'adresser à: Jean Louis Lévesque, Casier postal 327, Disraeli, C2 Wolfe. Tél: 512-J-2



FRANCOIS MOREL, jeune compositeur canadien, a écrit spécialement pour la série les Petites Symphonies une oeuvre intitulée Rituel de l'espace, qui sera interprétée par l'orchestre sous la direction de Roland Leduc, mercredi 6 avril à 7h. 30 du soir. Cette émission sera radiodiffusée simultanément au réseau français et à la chaîne FM de Radio-Canada.

A VENDRE
Echanger ou louer. Maison de 8 appartements. Finition: extérieur, brique et pierre, intérieur, plâtre et bois franc. S'adresser par téléphone: FE. 5-7494.

CORRESPONDANTES
Désirerais correspondre avec jeune fille de 17 à 29 ans, sincère, sage, catholique, sérieuse, non infirme. Désirerais photo. Réponse assurée. Adresser: C. P. 340 Suite 24, Thetford Mines.

HOMMES DEMANDES
Avons besoin de 2 jeunes hommes de 18 à 25 ans, de bonne instruction et de mise soignée. Habitude du public préférable mais non nécessaire. Ecrire, donnant no. de téléphone à C. P. 340 Thetford Mines.

MAISON A LOUER
6 appartements plus chambre de bain, chauffage automatique, chauffe-eau électrique. S'adresser: FE. 8-1072.

Occasion Exceptionnelle
TEMPS PARTIEL ou REGULIER
Compagnie importante choisira une personne fiable et ambitieuse qui pourra se faire un revenu additionnel de \$5000.00 par année sans laisser son emploi actuel, en administrant à temps partiel, une livraison de produits en grande demande et vendus par des marchands les plus importants de votre localité. **PAS DE VENTE NI DE SOLICITATION à faire**
QUALIFICATIONS REQUISES:
Bonne réputation et recommandations. Minimum de 6 heures de temps libre par semaine. Permis pour conduire. Mise de fond en argent de \$1200.00 est requise. Pour obtenir une entrevue, personnelle, il faut posséder toutes les qualifications requises et faire application par lettre en incluant numéro de téléphone à: **GERANT PROVINCIAL BOITE 27 STATION "H" MONTREAL, QUE.**



AURAY BLAIN, botaniste, et RAYMOND LAPLANTE, annonceur, sont deux des principaux artisans de la série les Travaux et les jours, animée régulièrement par Germain Lefebvre et Raymond Boutet, tous les dimanches après-midi, le 1h. 30 à 2 heures, au réseau français de télévision de Radio-Canada. La réalisation est de Simon Richer, agronome diplômé.

A VENDRE
Garage neuf 12 x 20. Pour plus de détails s'adresser à FE: 5-3948, 974 8ème Avenue.

A LOUER
Sucrerie à louer, mille érables. S'adresser à: M. Eugène Dumas, Tél.: 5-3842.

Attention-Attention

Le printemps approche. Les dames songent à faire leur couture, pour économiser de l'argent. Vos économies seront d'autant plus grandes si vous venez visiter le magasin de lingerie à la verge et à la livre, que l'ai en main présentement. Je recevrai encore cette semaine de beaux draps de coton pour faire tout ce que vous aurez à faire. Avant d'acheter tout fait ou en dehors, venez-nous voir.

Mme ALEXANDRE ROY
St-Désiré du Lac Noir.
En face du Curb Service.

Vendeurs Demandés

Salaire, commission plus boni. Avec ou sans expérience; avec ou sans auto.

Avantages: Assurance-maladie; plan de pension; vacances annuelles; cours de vente et de service; très bon revenu; chances d'avancement.

Pour sollicitation à Thetford Mines et aux environs. Pour appointment, écrire à: **C. P. 205, Thetford Mines, Qué.**

Ecoutez les nouvelles d'heure en heure tous les jours à votre poste local CKLD. Syntonisez 1230 à votre cadran.

Du LUNDI au VENDREDI Inclusivelement.

6:45 a.m. DANSES CAMPAGNARDES
8:15 a.m. LA PRIERE DU MATIN
10:30 a.m. UN HOMME ET SON PECHE
12:00 JEUNESSE DORE
12:15 p.m. MUSIQUE EN DINANT
1:15 p.m. BOULEVARD DE LA CHANSON
2:15 p.m. BONJOUR VOISINE
4:00 p.m. (Mercredi) PARIS STAR TIME
4:30 p.m. ECHO DES PRAIRIES
5:00 p.m. SUCCES AMERICAINS
5:15 p.m. NOUVELLES "DOW"
5:55 p.m. LES AVIS DE DECES
6:45 p.m. LE CHAPELET EN FAMILLE

DIMANCHE

8:30 p.m. IRRADIATION DE LA MESSE.
10:00 a.m. Sacred Heart. Radio Program
10:45 a.m. CHRONIQUE MARIALE
11:00 a.m. BONJOUR DIMANCHE
11:45 a.m. INTERVIEW SPORTIF (DOW)
1:30 p.m. DEMANDES SPECIALES
3:00 p.m. Nouveautés SUR DISQUES
4:30 p.m. NOS MISSIONS SUR LES ONDES
5:00 p.m. PARIS STAR TIME
6:05 p.m. Les AVIS DE DECES
6:45 p.m. CHAPELET EN FAMILLE

Devinez la phrase mystère Robin Hood tous les jours sur les ondes de C.K.L.D. et gagnez des sommes intéressantes.

LE PIGALLE
Le Cinéma le plus achalandé de la région.

Dim. Lun. Mar. Mer.
3 4 5 6 Avril
Le Triporteur
(8.30 hrs)

(En Couleur);
Darry COWL
Beatrice ALTARIBA
Voici un des meilleurs film français sur le marché, qui a connu les plus grands succès.

Le Vice au corps
(7 & 10 Hrs)

Luis Maria AGUILAR
Alvira ORTIS
Film Mexicain, ou la vie est dure et pleine d'aventures qui vous feront redresser les cheveux sur la tête.

Jeu. Ven. Sam.
Dim. Lun. Mar.
7 8 9 10 11 12 Avril

Larmes d'Amour
(8.30 hrs)

Amedeo NAZZARIE
Yvonne SAMSON
Drame puissant où l'amour la haine, enfin toute une vie sont en jeu.

Le Journal d'Une Amoureuse
(7 & 10 hrs)

Maria SHELL
Aventures sentimentales comme il s'en trouve dans la vie courante. Film très gai et rempli de finesse.

ALBERT FOURNIER
PROCEURUR EN BREVETS D'INVENTION
934 STE CATHERINE MONTREAL

A VENDRE
Maison de 2 étages 26 x 30, 8 pièces plus chambre de bain. Entrée 220; réservoir à eau chaude (électrique). Chauffage central. Finie gybroc et Stucco. Terrain 75 x 100; garage; pelouse. S'adresser Tél FE-5-6451

CINEMA CENTRE PARADISIAL

Dim. Lun. Mar.
3 4 5 Avril

Bambino
CINEMASCOPE
Mario GIROTTI
Julia RUBINI
(8.30 hrs)

Quatre mois à l'affiche dans un Cinéma de Rome.

A Main Armée
(7 heures)
— En Couleur —
Peter FYNCH
Maureen SWANSON
Film policier. Suspense, plusieurs actes de bravoure. La malhonnêteté ne paie pas.

Jeu. Ven. Sam.
7 8 9 Avril

Geisha Boy
— En Couleurs (VISTAVISION)
(8.30 hrs)

Jerry LEWIS
Mary MACDONALD
Comédie à la Jerry Lewis qui joue au magicien. Il rencontre une série de mésaventures à faire mourir de rire.

Police Judiciaire
(8 heures)

Anne VERNON
Henri VILBERT
Film policier qui vous fera pénétrer en coeur même de l'organisation de la police. De l'action et du beau jeu.

Classeurs-Métal
Index de tous genres
En-tête de lettres
Enveloppes, Factures

IMP. ALFRED FRENETTE ENRG.

"LE CANADIEN" THETFORD MINES

Livres de Comptabilité
Filières, Feuilles à colonnes
Bureaux et accessoires de bureaux

33 Notre-Dame Nord **Tél.: FE 5-7571**

M. J. Léonard Gagné se retire en faveur de M. J. E. Ferland

Assemblée dimanche prochain

Dimanche dernier, une imposante délégation d'organiseurs de l'Union Nationale en notre ville, se rendait à la résidence de M. J. E. Ferland pour le solliciter de céder aux pressions multiples qui lui viennent de Québec et de partout dans le comté, et de laisser porter son nom comme candidat de l'Union Nationale dans notre comté, lors des prochaines élections provinciales.

M. Euclide Ferland, avec une émotion évidente, remercia ses amis d'être venus aussi nombreux lui imposer une candidature qu'il n'avait jamais désirée, ou ambitionnée; mais, il affirma que si c'était le désir sincère des organisateurs de Thetford Mines, et le désir de toute l'organisation du comté de Mégantic, il se ferait un devoir de citoyen d'accepter cette lourde tâche.

"Malgré les énormes sacrifices, dit-il, que cela représente pour moi et pour ma famille, il me fait plaisir de me rendre à votre désir, et d'accepter cette candidature de l'Union Nationale, en demandant en retour votre aide sincère et humaine".

M. Ferland a été rencontré par l'organisation centrale de l'Union Nationale, et ce fut d'ailleurs le point tournant dans sa décision.

Dimanche prochain, le 3 avril à 23h. de l'après-midi à la salle du collège De La Salle, des délégations de toutes les parties de notre comté se rendront appuyer la candidature de M. Ferland, dans une grande assemblée de l'Union Nationale.

Déclaration de M. Léonard Gagné. Dernièrement, j'avais laissé porter mon nom à la candidature de

l'Union Nationale, dans le comté de Mégantic. Je remercie sincèrement mes nombreux supporters, qui ont fait un travail très intéressant pour pousser ma candidature.

Devant les événements récents qui se sont produits, et devant la décision qui vient d'être prise par M. J. Euclide Ferland d'accepter la candidature de l'Union Nationale dans notre comté, il me fait plaisir de retirer ma candidature en sa faveur. Depuis de nombreuses années M. Ferland avait été sollicité, et amenait toujours des

raisons sérieuses pour ne pas accepter; mais, comme il a maintenant officiellement accepté, je considère qu'il est de mon devoir de me retirer en sa faveur, parce que je crois vraiment qu'il est le candidat le plus apte à assurer la victoire de l'Union Nationale dans notre comté.

De nouveau, je remercie très sincèrement tous mes francs supporters, et leur demande de donner leur précieux concours à M. Euclide Ferland.

J. Léonard Gagné

FAUSSE RUMEUR

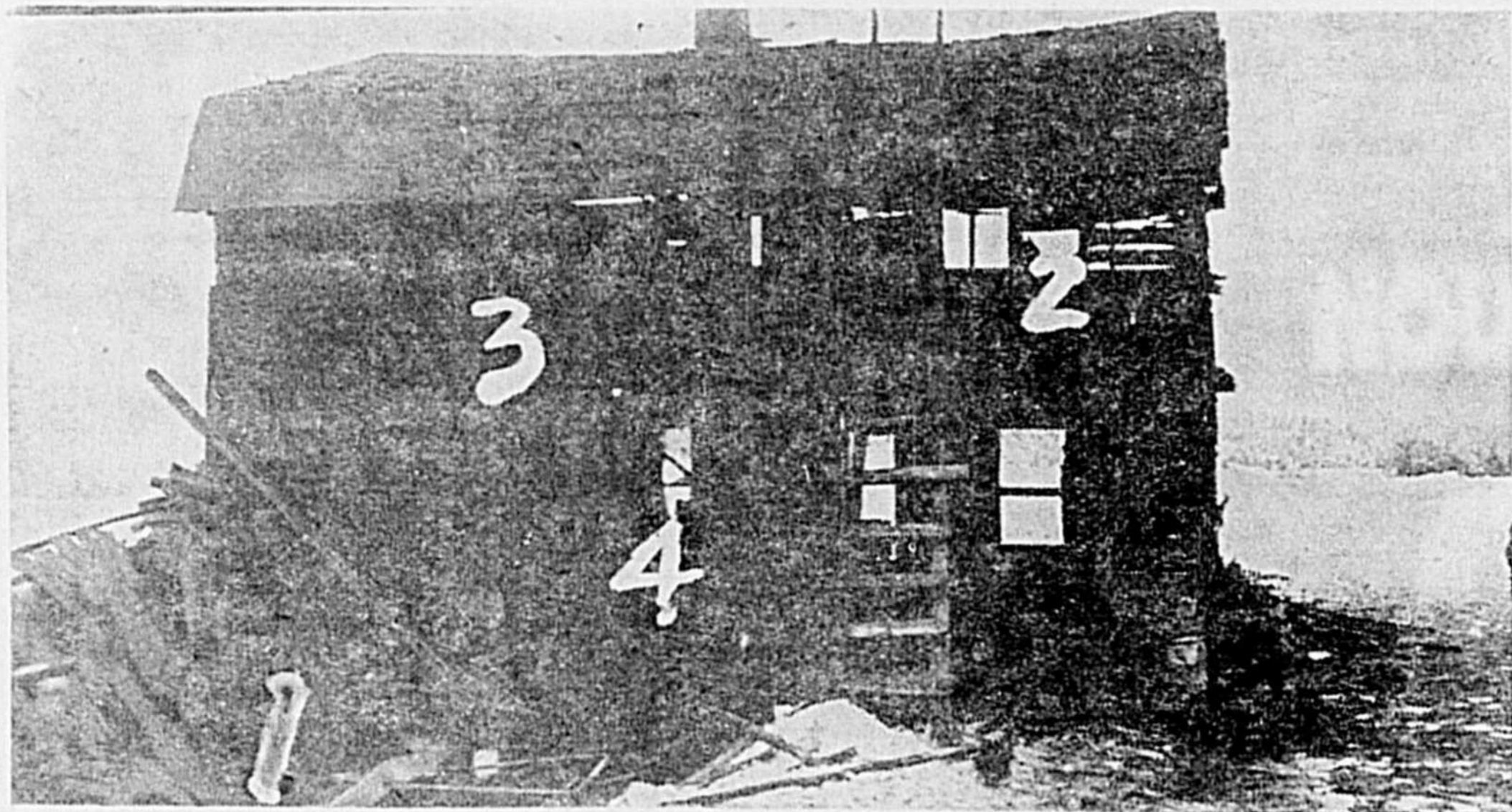
M. Robert Raymond, inspecteur d'école du district No 405 de Thetford Mines et de la région nous demande de bien vouloir démentir la

rumeur de sa démission qui a été publiée par deux journaux de la région (non pas par Le Journal LE CANADIEN).

M. Raymond n'a jamais écrit de lettre de démission pour raison de santé et il ne absolument tout ce qui a été publié à ce sujet.

Il n'a pas l'intention de démissionner et il continue à occuper le poste d'inspecteur d'écoles du district No 405.

M. ARTHUR PHILIPPON MEURT ASPHYSIE



Voici ce qui reste de la propriété de M. Arthur Philippou de Coleraine après l'incendie qui a coûté la vie à ce sexagénaire lundi matin vers 6h à Coleraine. Le feu aurait originé dans la remise à bois "1" pour se propager à la cuisine. C'est la fille de M. Philippou qui couchait dans la chambre "4" qui s'est aperçu de l'incendie. El-

le réveilla ses deux frères couchés en haut "3" qui à leur tour réveillèrent leur père couché également en haut "2". Celui-ci toutefois dans son excitation, en voulant sauver ses fils, s'est affaissé sur le lit de ceux-ci et est mort asphyxié. L'enquête du coroner a été remise sine die.

(Photo Y. Alain, Le Canadien)

Campagne de la Société Canadienne du Cancer

Du 6 au 20 avril à Thetford Mines et dans la région

Cette année encore, Monsieur J.-A. WAYLAND, président de la Section de Thetford Mines pour la Société Canadienne du Cancer, a accepté d'être à la tête de la croisade annuelle d'éducation et de souscriptions qui commencera le 6 avril. Monsieur Wayland incite tous les gens de bonne volonté à s'unir pour en faire une offensive de première classe contre le cancer.



M. J.-A. WAYLAND

"La lutte contre le cancer", de dire Monsieur Wayland, "se poursuit tout au long de l'année, mais voici le moment où nous mettons tout en oeuvre pour sauver davantage de vies et le moment où nous faisons appel à la charité publique afin d'obtenir l'argent nécessaire pour soutenir l'intensité de l'activité contre cet ennemi du genre humain. Cette offensive doit parvenir à la victoire, permettant de sauver d'innombrables vies dans les générations à venir; à la cadence actuelle, 22,000 Canadiens meurent du cancer chaque année".

Le président de la campagne ajouta que le tiers de ce nombre, soit 7,000 vies pourraient être sauvées. "Trop de vies sont sacrifiées tout à fait inutilement, simplement parce que le cancer n'a pas été dépisté à temps, soit parce que les gens restent ignorants de l'attitude à prendre ou bien qu'ils re-

mettent la visite à leur médecin jusqu'à ce qu'il soit trop tard. Une certaine proportion de ces vies sacrifiées inutilement pourraient être relevées dans notre région, et c'est pourquoi notre croisade locale sera une croisade pour sauver ces vies-là. Si les imprimés publiés par la Société Canadienne du Cancer étaient reçus dans chaque foyer et si ces conseils étaient lus et suivis, nous pourrions éviter l'affreux sacrifice de la vie de ceux que nous aimons".

La victoire finale sur le cancer est le point de mire du programme de recherches de la Société Canadienne du Cancer. Elle est le soutien de près de cent éminents hommes de science qui travaillent dans les laboratoires à travers tout le pays; rien que dans la province de Québec, la Société a déboursé plus de \$300,000. pour financer les tra-

DUCHESSE



La grande campagne du Prêt-d'honneur débutera bientôt et cette année un concours de popularité a été organisé auquel cinq candidates se disputent le titre de Reine des Etudiants. Pour la paroisse Notre-Dame, la candidate choisie est Mlle. Hélène Vermette, étudiante de 11ième année au Collège St-Alphonse. La gracieuse duchesse est la fille de M. Mme Louis

vaux de recherches dans les laboratoires des hôpitaux enseignants et des universités.

Le Comité de la Section de Thetford Mines pour la Société Canadienne du Cancer se compose comme suit:

Comité d'honneur: Son Honneur le Maire J.-Rodolphe Caouette

Dr. J.-Emile Fortin m.d., m.p.p.

Me Gabriel Roberge, m.p.

M. Andrew S. Johnson

Lt.-Col. Alfred L. Penhale

Lt.-Col. George W. Smith, o.b.e., e.d.

Président honoraire: M. J.-Léonard Demers

Président: M. J.-A. Wayland

Président adjoint: Dr. Marc Poulin

Trésorier: M. Gaëtan Thériage, c. a.

Secrétaire: Mlle Gabrielle Loignon

Directeurs: Dr. Paul Cartier

Dr. Robert Larue

M. J.-E. Ferland

Philippe Vermette du 137 rue Dodier. M. Marcel Charbonneau dirige l'organisation de Notre-Dame, secondé par un groupe de confrères. Espérons que notre duchesse puisse adhérer au titre de reine avec la gentillesse et la générosité de tous les paroissiens de la paroisse Notre-Dame. Notre mot d'ordre: "Soyons généreux pour notre paroisse, il faut que notre duchesse soit reine."

Pierre Loignon; publiciste.

TOURNOI DE BRIDGE-DUPLICATA SAMEDI

Le tournoi de bridge-duplicata annuel pour les équipes de Thetford Mines aura lieu au club Chasse & Pêche à partir de samedi soir le 9 avril prochain.

MM. Lorenzo St-Pierre et Wilfrid Rioux qui avaient gagné le trophée J.A.E. Bégin l'an dernier lors de ce tournoi, seront également au nombre des concurrents cette année pour défendre ce trophée.

On compte qu'une vingtaine d'équipes de joueurs de bridge s'inscriront à ce tournoi. On pourra se

LE CHANOINE COUTURE, CONFERENCIER A BLACK LAKE DIMANCHE

La Chambre de Commerce de Black Lake invite toute la population de Black Lake et de la région à assister à la soirée organisée à l'occasion de la première souscription de 1960 au profit du Centre Social de Black Lake Incorporé.



A cette occasion, M. le chanoine Achille Couture supérieur du Collège classique de Thetford Mines



Monseigneur Olivier Maurault, p.s.s. qui a fait paraître récemment aux Editions Fides, Confidences, un recueil d'une douzaine de causeries données sur les ondes de Radio-Canada, il y a quelques années.

Tragédie...

(suite de la première page)

M. Mathieu décédait à son arrivée.

AUTRE ACCIDENT

M. Alyre Thivierge du 780 de la rue Nadeau à Thetford Mines a également subi des blessures à la tête lors d'un accident survenu mercredi après-midi à la Mine Johnson Asbestos Co de Black Lake. Une roche s'est détachée de la paroi et en tombant elle s'est divisée en plusieurs parties, et une de ces parties frappait M. Thivierge à la tête. Heureusement M. Thivierge portait son chapeau de mineur qui fut brisé mais qui a protégé considérablement le mineur.

M. Thivierge portait une marque au front et sur l'oreille droite. Il fut transporté à l'hôpital St-Joseph par l'ambulance G. H. Cloutier de Thetford et il est sous les soins du Dr. Gagné.

rendre au club Chasse & Pêche à partir de 8 heures samedi soir. Le tournoi se terminera dimanche le 10 avril dans l'après-midi.

Propriété acquise par les syndicats



Cet immeuble, situé à l'angle de l'Avenue Labbé et de la 14e Rue, propriété de M. Hervé Nault vient d'être acquis par le conseil central des Syndicats nationaux catholiques de Thetford Mines et ses dix cellules syndicales affiliées. Un 2e étage sera construit pour abriter les bureaux des syndicats qui sont actuellement situés dans l'édifice du Centre paroissial. L'immeuble contient actuellement les maga-

sins Lisée IGA, Marcel Trempe, Inspiration Mining et Thetford Prelart. Les travaux de réparations commenceront sous peu et devraient être prêts dans 4 mois. Les Syndicats auront alors 3.400 pieds de plancher au lieu de 400 pieds qu'ils possèdent actuellement. La transaction fut signée lundi après-midi devant Me L. Drapeau, par M. M. Daniel Lessard et Georges Dionne pour les Syndicats et par M. Nault lui-même.

(Photo Y. Alain Le Canadien)

On réclame une école Primaire dans St-Alphonse

La ligue des Citoyens de St-Alphonse se réunira samedi soir à 7 heures à l'école St-Georges pour discuter de plusieurs problèmes d'importance dont le service d'au-

tobus et une requête pour une future école primaire dans le quartier. Cette requête a été signée par un bon nombre de propriétaires du

quartier et demande la construction d'une école primaire en plus de l'école secondaire que la Commission scolaire est en train de projeter.

Cette école desservirait les familles qui demeurent sur la rue St-Alphonse Est jusqu'à la rue Mooney et en arrière de cette rue. On prétend que les enfants ont trop long à parcourir pour se rendre à l'école St-Georges. La nouvelle école pourrait desservir environ 50 familles.

Quelques commissaires d'écoles seront présents à cette assemblée pour donner leur point de vue sur ce projet.

On discutera également du service d'autobus et on préparera l'assemblée générale des membres des quatre ligues de la ville pour étudier le problème.

On invite donc tous les citoyens du quartier St-Alphonse à cette importante assemblée samedi soir à 7 heures à l'école St-Georges.

PRO-MAIRE



Me Philippe Roberge vient d'être nommé maire suppléant de la cité pour les prochains trois mois.

LE REFERENDUM'

(suite de la première page)

Leur de la taxe de \$2,62 par année le 16 mai prochain.

DERNIERE HEURE

En dernière heure nous apprenons que le conseil de ville ne pourra pas présenter le référendum le 16 mai tel que prévu mais dans le commencement du mois de juin. L'avocat de la ville est à étudier la question: il faudra préparer le règlement, donner un avis de motion afficher le règlement et il ne pourra devenir en force qu'après 40 jours de l'affichage.

ASSEMBLEE

On nous communique également qu'une grande assemblée aura lieu dimanche soir le 3 avril, au collège de-la-Salle à 7h. 15 alors que les membres du comité du Palais de l'Amiante rencontreront les membres de la ligue des Citoyens de St-Alphonse. Bienvenue à toute la population à cette assemblée.

AVIS AUX ELEVEURS DE PORCS

Le Ministère de l'Agriculture d'Ottawa déclare qu'il y a des éleveurs de porc qui ne bénéficieraient pas des versements de compensation sur le porc parce qu'il ont négligé de s'inscrire et d'obtenir leur numéro personnel.

Ces éleveurs voudront bien s'adresser sans retard à M. Lucien Thérien, agronome de Thetford Mines le plus tôt possible.

HEUREUSES GAGNANTES



En plus des 320 prix qui ont été décernés depuis l'ouverture du magasin Dominion du Centre d'Achat de Thetford Mines, deux magnifiques premiers prix ont été remportés comme suit: Un Radio-Phonographe gagné par Mme Albini Lamontagne de St-Jean de Brébeuf qui reçoit les félicitations de M. Roméo Berthiaume, surintendant de district pour Dominion Store; et une machine à coudre Singer gagnée par Mme Polydore Boissonnault du 81 de la rue Fecteau à Thetford Mines et qui est félicitée par M. Nich Trudel, gérant du magasin Dominion à Thetford Mines.

(Photo Y. Alain Le Canadien)

REMEDES PHYTO POUR TOUTE LA FAMILLE

Le plus grand laboratoire de remèdes à base de plantes. Ils sont fabriqués par les Pères de la Fraternité Sacerdotale. Représentante locale: Mme F. Gosselin 351 rue Roussau, Tél. FE. 5-9451, Thetford Mines.

MAISON A VENDRE

Bungalow 24 x 38, 6 Appartements, système de chauffage à l'air conditionné S'adresser Tél. FE.: 5-5918.

APPARTEMENTS DEMANDES

"Jeune homme désire deux appartements chauffés, meublés ou non avec chambre de bain, situé dans le centre de la ville. Communiquez par téléphone à FE 5-5172 durant le jour seulement de 9hrs à 5 hrs 30".

A LOUER

Logement de 5 pièces. Aussi local dans le même immeuble, pouvant servir de bureau ou maints choses. Situé sur la rue centrale, au Centre des affaires S'adresser à 302 St-Désiré, Tél. 3104 Black Lake.

A LOUER

Logement neuf, près de l'église Notre-Dame, 3 Appartements plus chambre de bain, Entrée 220, réservoir d'eau chaude, au 1er étage. S'adresser par téléphone FE 5-6590.

A VENDRE

Ou à louer. Maison de 26 x 38 pieds, située sur le chemin de Robertsonville, en face de l'Hotel Royal. 1er étage pouvant servir pour commerce, grandes vitrines de façade. 2e étage, 5 appartements. Grande cave en ciment. Bâtisse chauffée au complet par système central à air chaud. Extérieur en briques. Téléphonez à FE. 5-2638. Jean-Paul Marois.

A VENDRE

Ménage complet comprenant 3 appartements, cuisine, salon, chambre à coucher, très propre. Vente pour cause de maladie. Aussi peut prendre possession du logement à prix très raisonnable. S'adresser par téléphone FE. 5-3618.

SALON DU CORSET Enr.

Mme L. P. TALBOT, Prop.
service et qualité reconnus.
198 Notre-Dame S. FE 5-9323
(En haut de la Librairie Les-sard) Thetford Mines, Qué.

"Les Liqueurs
PEPSI-COLA et
JOHN-COLLINS
sont délicieuses, parce qu'elles
sont fabriquées avec une
eau naturelle extraite d'un
puits artésien".
Nil Picard & Fils Enr
Egalement distributeur de l'eau
naturelle "ABENAKIS"

LE CANADIEN
AU SERVICE DE THETFORD-MINES ET LA RÉGION.
THETFORD MINES Mercredi 30 Mars 1960

● SERVICE
● QUALITE
● RAPIDITE
● SERVICE JOUR ET NUIT
(24 heures par jour)
Thetford Service
C. ROBERGE, prop.
1058 rue Notre-Dame N.
Tél.: FE 5-6595 Thetford Mines

● DEBOSSAGE
● PEINTURE
● ALIGNEMENT
● DE ROUES
● ESTIMES GRATUITS
Thetford-Steering
290 Simoneau
Tél.: FE-8-2132

CHRONIQUE DE

— DISRAELI —

Par: MME HENRI LOYON

DEGES D'UNE OCTOGENAIRE

Récemment décédait Mme Thomas Labonté, octogénaire bien connue, de l'avenue Jacques Cartier à Disraeli.

Il y avait guère plus d'un an que son époux décédait lui-même. Son service eut lieu en l'église de Disraeli le 28 mars dernier.

DERNIERS VESTIGES DE L'HIVER

On dit que le printemps est arrivé, mais cependant, le dernier dimanche de mars demeurera dans le souvenir des gens de Disraeli et des environs comme une grosse journée d'hiver, par le vent, le froid et une grosse bordée de neige, comparable aux plus imposantes de l'hiver qui vient de se terminer.

JOURNEE ANTI-ALCOOLIQUE

Une grande journée anti-alcoolique avait lieu à Disraeli, dimanche le 27 mars dernier. Plusieurs personnalités étrangères, notamment les dirigeants de divers cercles Lacordaire du District s'étaient fait un devoir de représenter leur secteur respectif.

ANNIVERSAIRES DISRAELOIS POUR AVRIL

3 avril 1954 — Ordination sacerdotale de M. Gérard Fortin.
5 avril 1921 — Décès de M. J. E. Rhéault pendant son mandat de député prov.
6 avril 1958 — Ordination sacerdotale de M. Fernand McKenzie
11 avril 1918 — M. Léo Plante meurt sur les champs de bataille en Europe à l'âge de 22 ans et deux mois.
13 avril 1950 — Mort subite de M. Gaston Lapointe.
15 avril 1956 — Première émission du feuillet paroissial.
19 avril 1958 — Inauguration du "BINGO" automatique.
22 avril 1884 — Premier mariage

sermon spécial prononcé à chacune des messes par Mgr Letendre de Sherbrooke, Aumônier diocésain.

Dans l'après midi il y eut séance et forum d'études sur la formation des chefs et le bon fonctionnement des cercles ruraux.

Un souper suivit à la salle paroissiale pour les invités et tous les paroissiens Lacordaire ou sympathisants qui désiraient y assister.

Cette journée demeurera mémorable et surtout profitable à tous points de vue pour Disraeli et les environs. De tels contacts ne peuvent faire autrement que d'apporter du bien et des solutions à de multiples problèmes.

DEMONSTRATION

"SINGER" — Le 23 mars dernier, la Cie Singer donnait à la salle paroissiale une démonstration à laquelle on remarquait une belle assistance de Dames et Demoiselles.

ANNIVERSAIRES

Au début mai, une belle famille de chez-nous célébrera des noces d'or. En effet on sait que M. et Mme Clacide Giguère, âgés respectivement de 73 et 74 ans se sont épousés le 3 mai 1910.

A la fin du même mois, deux autres couples de notre localité comptent également la même journée, soit le 31 mai, 51 ans de mariage. Ce sont M. et Mme Omer Béliveau âgés tous deux de 74 et 69 ans, puis M. et Mme Ernest Adam qui comptent 76 et 68 ans.

Longue vie à tous.

ge à Disraeli, Nap. Côté à Aurore Vallières.
23 avril 1883 — Nomination des premiers syndics.

LE TEMPS DES SUCRES

On regrette la disparition des érablières à proximité du village Disraeli comme il y en avait autrefois, mais cependant les gens ont conservé la tradition de se rendre en groupes à la cabane à sucre, en se groupant en excursions pour divers endroits, suivant le club ou association qui organise.

EMPLOIS

Si l'on en croit les rumeurs l'année 1960 serait assez prometteuse pour Disraeli au point de vue emploi de la classe ouvrière. Industries nouvelles devant s'implanter chez-nous et le plein rendement de celles déjà existantes font que toutes les mains actuellement inactives seront occupées prochainement dans un emploi quelconque.

STATISTIQUES

En mars 1950, un relevé de la population du village dénotait que nous possédions alors 3 nonagénaires; 27 octogénaires; 76 septuagénaires et 82 hexagénaires.

Plusieurs de ces braves gens nous ont quittés depuis pour un meilleur.

Ainsi ces trois nonagénaires sont disparus, c'étaient MM. Octave Lizotte, Philiat Charest et Prudent Brouard.

Parmi les octogénaires d'ailleurs on remarque les disparitions suivantes: Mme Henri Ouellet; M. Edouard Bilodeau; M. Damasse Bellegarde, M. et Mme Eleodora Mercier; M. et Mme Arthur Laliberté; M. Théophile Letarte, M. Charles Rougeau; M. Pierre Jean; P. Therrien; Jacob Anto; Gédéon Roy; Gédéon Lachance; Mme Théodore Tardif; Mlle Georgiana Lecomte; Mmes Luc Maltais et Jos Gendron.

Les septuagénaires d'ailleurs qui ne comptent plus aujourd'hui sont: M. Jos Allaire, fils de Cyrille; M. et Mme J. Bpt. Beaudoin; M. Frédéric Houde; M. J.-A. Beaudoin père; M. Wilfred Cantin, M. Alfred Grenier; M. et Mme Nap. Jacques; MM. Achille Turcotte; Ferdinand Fortier; Mme Jos Nollet; M. Eugène Coriveau; Mme Cléophas Lajeunesse; M. Liboire Bilodeau; Mme Hubert Jean; M. Gilbert Bolduc, M. Louis Turcotte; Mme Johnny Morissette, Mme Charles Rougeau; M. Théodore Fortier; Mme J.-A.-E. Audet; M. Napoléon Brousseau; M. Onésiphore Lecomte; M. Alfred Gosselin; M. et Mme Alphonse Lacoursière; Mme Israël Lehoux, M. Jules Gagnon; Mme Philibert Lessard; M. William Girard, Mme Louis Marois; M. Napoléon Croteau; Mme Damasse Bellegarde; Mme Hormidas Bergeron; M. Jos Laflamme; Mme Philiat Charest; M. Xavier Lachance; M. Thomas Labonté; Mme Alcide Tessier.

On note également la disparition des hexagénaires suivants d'ailleurs: Mme Delphis Masse; M. Arthur Dubois; Mme Théodore Brochu; M. Jos Bissonnette; Mme Jos Nadeau; Mme Elzéar Gagné, Mme Xavier Lachance. Mme Louis Tur-

cotte; M. P.-A. Labrecque; Notaire J. A. Poitras; M. et Mme Emile Bureau; M. Pierre Aubé; M. et Mme Josaphat Gosselin; Mme Philippe Paquet; M. Louis Dolbec; M. Marcellin Bolduc; Mme Gédéon Lachance; Mme Frédéric Houde; M. et Mme Noël Lépine; M. Louis De Lucas; M. Jos Bonneau; Mme Ferdinand Fortier; Mme Cléophas Grenier.

CLUB DES "50"

Au club des "50" le gagnant du 15 mars dernier fut M. Antonio

**DISRAELI
NOTRE CLASSE EDUCATRICE**

Miles Nicole et Lucie Massé, les deux sœurs de la rue Saint-Joseph, titulaires toutes deux à nos écoles centrales.

Mlle Nicole est titulaire de la 2ème année B, à l'école Ste-Luce et Lucie enseigne à la deuxième année A à l'Académie Pie XII.

Elle sont les filles de M. et Mme Arthur Massé, dont la famille vint s'établir à Disraeli le 4 août 1956. Leur premier pied à terre fut dans un foyer chez M. Jos Lehoux, chemin de St-Jacques. L'époux devait marquer l'arrivée de cette brave famille à Disraeli quand ils passeraient au feu dans ce foyer le 19 décembre de cette même année de leur arrivée.

A l'été de 1957, M. Massé acquit la résidence actuelle.

Leur père naquit à Daveluyville et leur maman (née Florette Dumont) est originaire de Ste-Gertrude de Nicolet. Le mariage eut lieu à Daveluyville.

Elles sont les trois et quatrième d'une famille de six enfants: soit JEAN, étudiant en médecine; YVES; NICOLE; LUCIE; JACQUES et LOUISE, même les derniers sont d'âge scolaire.

Étant nées à Daveluyville, Miles Massé ont fait leurs études primaires dans cette localité sous la direction des Sœurs de l'Assomption, puis leurs études secondaires à l'École Normale de Saint-Léonard.

Mlle Nicole étudia ensuite deux ans à Disraeli à l'École Normale où elle recevait son Brevet C. à la fin de l'année scolaire 1957-58, après quoi elle se mit immédiatement à l'enseignement.

Mlle Lucie suivit les mêmes traces de sa sœur mais fit trois ans d'École Normale à Disraeli pour obtenir son brevet C à la fin de 1958-59 et fut immédiatement engagée elle aussi par la commission scolaire, Disraeli.

Long règne à ces deux jeunes institutrices pleines de bonne vo-

lonté, et félicitation à la famille Massé, pour la large part qu'ils donnent à l'éducation et instruction de leurs enfants.

TIRAGE — le 22 mars on procédait au tirage de trois prix en récompense des dons faits à l'église à l'occasion de la quête pour le chauffage de notre temple paroissial. Les gagnants furent dans l'ordre de tirage les suivants: 1) M. Guy Bureau, \$10.00 2) M. Denis Toupin, \$10.00 3) M. Ovide Fontaine \$5.00

lonté, et félicitation à la famille Massé, pour la large part qu'ils donnent à l'éducation et instruction de leurs enfants.

Connaissez-vous bien . . . ?

Depuis une quarantaine d'années qu'il exerce le même métier dans notre localité toujours sur l'avenue Laurier, quoique pas toujours dans le même local.

On le vit comme marguillier de 1946 à 1949, puis il occupa un siège comme conseiller pour le village dans les années 1948 à 1952.

Grand sportif, et sportif devrait-on ajouter au vrai sens du mot, car il a horreur des braconniers, etc. il présida à la fondation chez-nous du club de chasse et de pêche, dont il fut président en 1957-1958.

On le nomma vice-président en 1958.

Vivant présentement son deuxième mariage. Il n'avait pas d'enfants de son premier mariage mais est heureux quand même de se dire grand' Papa par le fait de ce premier mariage, vu qu'ils avaient adopté une petite nièce qu'ils ont toujours considérée comme leur enfant propre et qui est aujourd'hui à la tête d'une assez nombreuse famille.

De son deuxième mariage il a deux filles qui se sont dirigées vers les études supérieures. Evénement assez remarquable dans sa vie, sa première épouse décédait le jour de l'an au matin.

Du côté de sa deuxième épouse, il y eut dans la famille de cette dernière une religieuse aujourd'hui décédée. On compte aussi dans cette famille un prêtre Chanoine.

L'AVEZ-VOUS RECONNU ?

Notre Garde Paroissiale

M. MOISE TURCOTTE, GARDE DEPUIS LE 7 DECEMBRE 1958

Fils de feu M. et Mme Louis Turcotte, il fut le treizième d'une famille de 15 enfants, il vit le jour à St-Alphonse de Windslow le 25 août 1918.

Son épouse (née Thérèse Lehoux) naquit à Robertson, du mariage de M. et Mme Josaphat Lehoux le 27 mai 1922. Ils s'épousèrent à Québec, à l'Eglise St-Fran-

çois d'Assise, le 29 décembre 1944. De ce mariage leur est né cinq enfants: RENAUD, séminariste; LUCIE; PIERRE; CELINE et LOUISE.

M. Turcotte fréquenta l'école primaire dans sa place natale pendant un an puis il continua jusqu'en sixième année à son arrivée à Disraeli.

Ensuite il s'achemina vers les études classiques à St-Victor, cours qu'il poursuivit pendant quatre ans, après quoi il suivit des cours privés de lettres et sciences à Québec.

Son premier emploi fut comme commis à l'épicerie de M. Omer Bilodeau, son beau-frère. Ensuite il passa un an comme commis dans les chantiers de l'Abitibi. On le voit ensuite pendant quatre ans comme voyageur pour le compte de la Laiterie Laval, Québec. Suit ensuite un emploi d'un an comme commis comptable chez MM. Gagné & Frère de Disraeli, la même chose pendant un an également chez M. Maurille Grégoire et trois ans au service de MM. Marcel Couture & Frère qui achetèrent le commerce de M. Grégoire.

On le voit ensuite à l'emploi de la Maison J. E. Ferland de Thetford pendant près d'un an, après

(suite à la page 14)

TERRE A VENDRE

A ST-ADRIEN D'IRLANDE
190 acres; 3,000 érables; roulant complet: bêtes à cornes, etc. Bonne maison bien construite. Bonnes conditions; cause: mortalité.
S'ad.: Mme Lionel Malenfant
St-Adrien d'Irlande Tél.: FE 5-7032

D'une semaine à l'autre à BLACK LAKE
par: JACQUES GAGNON

ACCIDENT GRAVE DANS LE 7E RANG

Deux véhicules sont heurtés face à face dimanche le 20 mars sur la route du 7è rang d'Irlande, près de Black Lake et personnes ont été blessées.

Ce sont M. Amédée Baril, 62 ans et sa fille Louise, tous de St-Jean Iberville; Mme Viateur Morissette 35 ans de St-Adrien et Gaëtan Morissette, 10 ans du même endroit.

La famille Baril revenait d'une visite à M. l'abbé Nelson Roberge, curé de St-Adrien d'Irlande au moment de l'accident. Dans l'autre véhicule M. Viateur Morissette, sacristain, retournait à St-Adrien en compagnie de son épouse, de leur

fils Gaëtan et de leur bébé de six mois.

IGA DE BLACK LAKE AGRANDIRA SON MAGASIN

M. Jean Claude Lisée, président de Lisée IGA de Thetford Mines et de Black Lake nous informe que la succursale de Black Lake sera agrandie d'ici peu pour donner plus de satisfaction à la nombreuse clientèle de ce populaire magasin-épicerie. D'autres précisions sont données plus tard.
On rendra public également sous peu les plans du futur super-marché IGA qui sera construit à Thetford Mines prochainement.

CHRONIQUE DE **LEMESURIER**

M. Georges-Emile Boulanger est de retour chez lui et sa santé semble s'être améliorée de façon très encourageante. Il a fait un séjour à l'hôpital de Ste-Germaine Dorchester.

Marc McDonald est de retour chez son père après avoir subi une intervention chirurgicale à la jambe. Il sera retenu chez lui pour trois mois avant de se remettre complètement.

M. Réal Cyr a subi un accident dernièrement.

Mlle Lucille Demers est de retour dans sa famille après un séjour à St-Jean.

Le R.P. Gérard Demers est présentement dans sa famille.

Mlle Joan Beattie de Québec est en visite chez ses parents; de même que Milos Patricia et Esther Foy, chez leurs parents à Lomeaurier.

CHRONIQUE DE **LEEDS STATION**

NAISSANCES:

Le 13 mars: Marie, Anne, Line, Delie-Anna, née le 11 mars à l'hôpital St-Joseph de Thetford Mines, fille de M. et Mme Réal Poulin (Adrienne Lecours) de Broughton Station. Parrain et marraine M. et Mme Emile Lecours (Delie-Anne Boulet) de St-Pierre de Broughton, grands-parents de l'enfant.

DECES:

M. Alphonse Poulin, époux de feu Léonie Leblond décédé subitement à Broughton Station à l'âge de 74 ans, 6 mois. Son service fut chanté le 29 janvier à St-Pierre de Broughton. Il était le père de Mme Yve Léonce Vachon de Broughton Station.

CHRONIQUE DE **ST-PIERRE DE BROUGHTON**

ADIEU AU MONDE

Récemment, en la chapelle des Sœurs Servantes du Saint-Coeur de Marie à Beauport, Mlle Blanche Huppé, fille de M. et Mme Marcellin Huppé (Clarina Bolduc) de St-Pierre de Broughton, a revêtu l'habit de la communauté sous le nom de Soeur Florence de Séville.

C'est la troisième fille de M. et Mme Huppé qui entre dans cette communauté. Ses aînées sont les RR.SS. St-Marcellin et Claire-Hélène.

On apprend également la profession religieuse de Soeur Marie-Daniel (Louisa Laplante) fille de Lionel Laplante, de St-Pierre de Broughton.

INCENDIE

Jeudi 18 février la famille Gingras de St-Pierre était éprouvée par l'incendie de leur garage. Il faut remercier la Providence et également les généreux paroissiens qui, avec des moyens de fortune ont fait leur possible pour circonscrire les flammes destructrices. C'est le camion de St-Jacques de Leeds qui a donné l'espoir d'arrê-

ter la marche des flammes et d'épargner ainsi d'autres bâtiments. L'incendie aurait été causé par une explosion survenue alors que M. Gérard Gingras, employé du garage, était occupé à faire de la soudure. MM. Sylvio Routhier et M. et Mme Davila Gingras ont été témoins de l'explosion.

MALADES

Mme Armand Goulet est de retour chez elle après un séjour à l'hôpital; il en est de même pour Mme Joseph Achille Huppé et Mme Wilfrid Couture.

M. Lucien l'Heureux est rétabli après avoir été hospitalisé à Thetford Mines. M. Joseph Vallières est également en convalescence.

(suite à la page 14)

A VENDRE

La Salle Paroissiale de Coleraine sera vendue à l'enchère le 10 avril, à 2h. P.M. Le terrain devra être libéré avant le 1er juin.
S'adresser au Presbytère de Coleraine Tél.: 2291-J.

J. A. COTE & FILS
ENRG.
COURTIERS D'ASSURANCE AGREES
Assurances générales — feu — vol — automobiles, etc.
REPRESENTANT
GREAT WEST LIFE
Rés.: GILLES COTE, rue Notre-Dame
Black-Lake Tél.: 2399
JEAN COTE, 670 O'Meara
THETFORD MINES
Bureau: 112 rue St-Désiré, Black-Lake
Tél.: 2930

LABATT... Y A RIEN QUI LA BATTE!



Votre distributeur **Edgar Nault**

LA GRANDE INNOVATION en fait d'élégance et d'économie!



Le sedan 4-portes Meteor Montcalm, l'une des excellentes voitures de Ford-Canada

LA Meteor 6-cyl. ou V8

La Meteor 1960 est la voiture la plus étonnante de l'année. Son aspect et ses caractéristiques sont ceux d'une voiture de luxe. Pourtant, elle est moins coûteuse qu'elle ne le paraît.

C'est la voiture la plus élégante que Meteor ait jamais construite. Intérieurement, elle est plus large et plus spacieuse que bien des voitures plus chères. Sièges confortables; capitonnages magnifiques; aménagements riches et pratiques.

Sous tous les angles, la Meteor est plus belle et plus typiquement canadienne que jamais. Pourtant, certains modèles se vendent à des prix inférieurs à ceux de l'an dernier!

Et avec une Meteor, vous n'économisez pas seulement à l'achat. Ses deux moteurs standard—6 cyl. et V-8—consomment de l'essence ordinaire et le 6-cyl. fait jusqu'à 24 milles au gallon. Chaque Meteor est équipée d'un filtre à huile à débit intégral qui permet de faire jusqu'à 4,000 milles avec la même huile. Tout, dans la Meteor, est fait pour réduire sensiblement vos frais d'utilisation.

Ne tardez pas à essayer la grande innovation de l'année: la voiture canadienne la plus riche en solutions nouvelles.

Voyez votre vendeur Meteor-Mercury-Frontenac. Ils vous montreront combien il vous est facile d'acquiescer une Meteor.

Certaines caractéristiques illustrées ou mentionnées sont standard dans certains modèles, facultatives moyennant supplément dans d'autres. Voyez STARTIME tous les mardis et DEPUTY tous les jeudis à la TV. Consultez le programme pour connaître l'heure, le poste.

FILLION AUTOMOBILE ENR.

Dépositaire: MERCURY - LINCOLN - METEOR - FRONTENA C
Ch. Robertson THETFORD MINES FE. 5-9135

Courrier de Cousine Blanche Les poils follets

Si j'en juge par le nombre de lettres que je reçois au sujet des poils follets, il semblerait que le nombre de mes lectrices qui sont affligées de pousses de poils là où il n'en faudrait pas sur le visage, les bras et les jambes, est fort considérable.

Et ces pauvres cousines se désolent et se font des idées parfois fort étranges sur la cause de ces pousses de poils... inopportuns. Ainsi chaque courrier m'apporte deux ou trois lettres où l'on me demande si ces vilains poils sont causés par l'usage d'une crème de beauté, d'huile d'olive ou de savon. Cousines, laissez-moi vous rassurer une fois pour toutes. Les crèmes, les lotions, les savons, les huiles n'ont jamais fait pousser un seul poil superflu. La seule cause de ces malencontreux poils c'est une condition anormale de la peau—ou malheureusement, on ne peut pas très bien changer sa peau.

Une autre question qu'on me pose fréquemment, c'est comment on doit appliquer le peroxyde d'hydrogène (eau oxygénée) pour faire disparaître les poils follets. Je ne sais qui a lancé dans le public cette idée que les poils follets pouvaient être supprimés par l'usage de peroxyde, mais rien n'est plus inexact. Le peroxyde n'enlève pas les poils follets—même temporairement. Cependant, un mélange de peroxyde et d'ammoniaque (trois cuillerées de peroxyde et six gouttes d'ammoniaque) pourra diminuer la visibilité des poils en les blanchissant. La façon de traiter les poils du visage c'est d'appliquer le mélange au moyen d'un tampon propre de "coton absorbant" et de laisser le liquide sécher sur le visage. Si la peau est très tendre on peut ajouter une quatrième cuillerée de peroxyde au mélange pour diminuer sa force. Conservez une bouteille de ce mélange dans la chambre de bain ou sur votre table de toilette afin de ne pas oublier d'en faire usage chaque soir.

Ne faites jamais usage d'un rasoir pour enlever les poils follets ils repoussent plus durs et plus drus. Il en sera également ainsi si vous les arrachez avec la pince.

La plupart des dépilatoires en crème, pâte ou liquide ne produisent qu'un effet temporaire—et quelques uns ne sont en réalité que des rasoirs chimiques, parce qu'ils sont à base de sulfure et qu'ils ne font que brûler les poils à la surface de la peau. Tant qu'une racine vive reste dans l'épiderme une repousse est certaine.

La seule méthode vraiment efficace et absolument sans douleur de détruire les poils follets c'est la méthode Pilyvore, si populaire en France. La formule pour cette préparation vient du Maroc, où les femmes doivent pour des motifs religieux autant qu'hygiéniques, s'arrimer tous les poils de leur corps, sauf leur chevelure. Ce traitement au Pilyvore ne détruit pas le poil follet dans sa racine dès la première application, mais il fait disparaître le poil de surface et, parce qu'il est appliqué à chaud, il atteint la racine qu'il atrophie graduellement, si bien qu'après quatre ou cinq applications, il ne produit plus de repousse.

Faites-moi la demande de mon feuillet sur les poils follets. Je me ferai un plaisir de vous l'envoyer ainsi que mon feuillet sur les soins du visage, des yeux des cheveux, du développement normal du buste, de la transpiration excessive, de la maigreur, de la graisse excessive. Adressez vos lettres à Cousine Blanche, 3763 Blvd Lasalle, Verdun, et n'oubliez pas d'inclure un timbre de 5c pour chaque feuillet. L'envoi est fait discrètement.

COUSINE BLANCHE

Crêpes assorties:

Mélange pour 6 crêpes minces:
2/3 t. de farine tamisée
1 c. à thé de sel
1 œuf entier
2/3 t. de lait

Battre jusqu'à consistance crémeuse. Frire dans une casserole sur feu moyen. Laisser brunir sur un côté—retourner à l'aide d'une spatule—et laisser brunir sur l'autre côté.

MELANGE

Pommes et raisins cuits avec sucre brun ou Bananes cuites.

Fruits de mer en crème

Fromage râpé.

Enrouler dans les crêpes et arroser de sirop ou de miel.

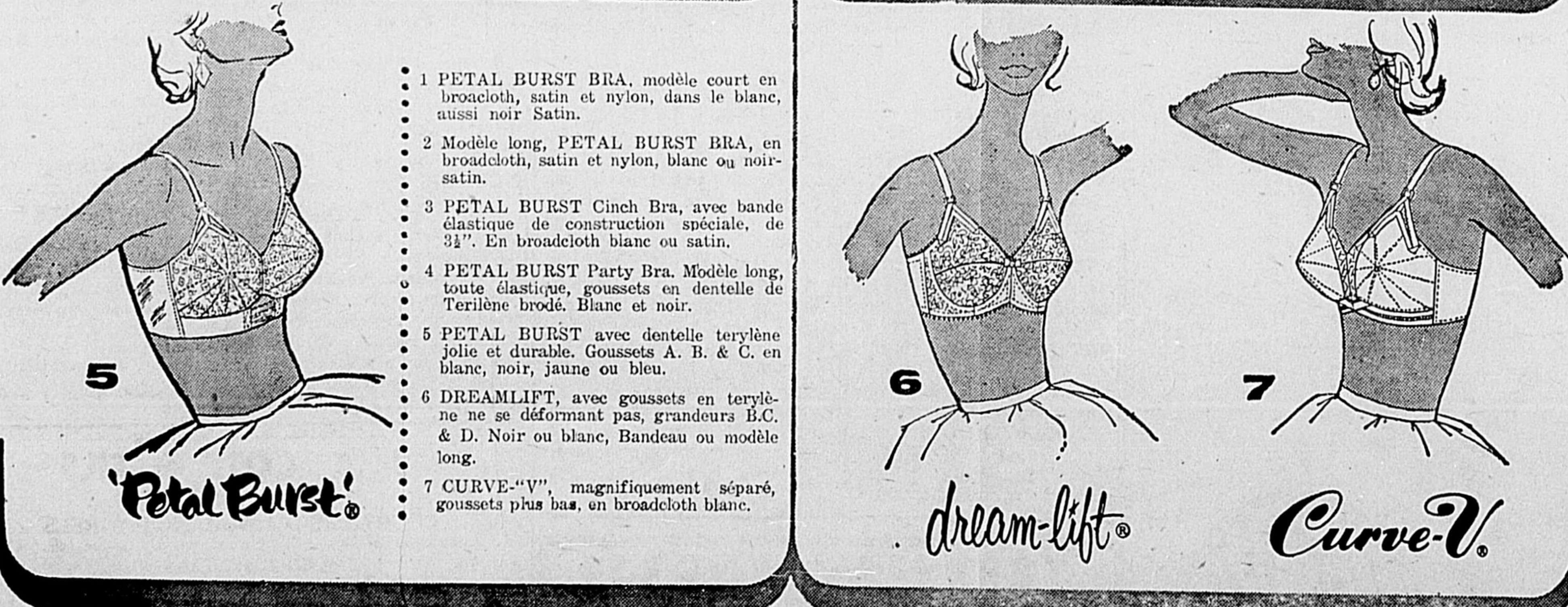
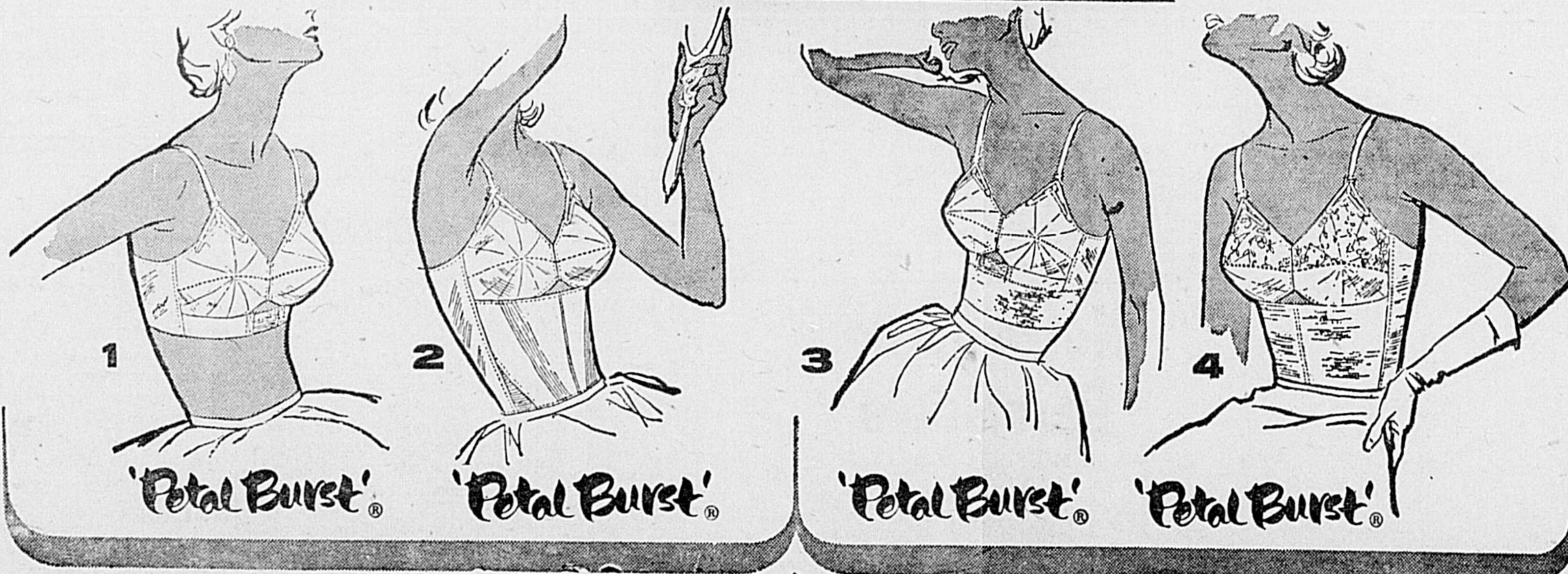
Enrouler dans les crêpes et servir avec salade de chou cru.

Ajouter une partie du fromage râpé au mélange pour crêpes; rouler les crêpes et saupoudrer avec le reste du fromage.

UNE GARDE-ROBE

Wonder-bra

POUR VOUS



- 1 PETAL BURST BRA, modèle court en broadcloth, satin et nylon, dans le blanc, aussi noir Satin.
- 2 Modèle long, PETAL BURST BRA, en broadcloth, satin et nylon, blanc ou noir-satin.
- 3 PETAL BURST Cinch Bra, avec bande élastique de construction spéciale, de 3 1/2". En broadcloth blanc ou satin.
- 4 PETAL BURST Party Bra. Modèle long, toute élastique, goussets en dentelle de Terilène brodé. Blanc et noir.
- 5 PETAL BURST avec dentelle terylène jolie et durable. Goussets A. B. & C. en blanc, noir, jaune ou bleu.
- 6 DREAMLIFT, avec goussets en terylène ne se déformant pas, grandeurs B.C. & D. Noir ou blanc, Bandeau ou modèle long.
- 7 CURVE-"V", magnifiquement séparé, goussets plus bas, en broadcloth blanc.



N'installez pas vos antennes près des lignes électriques!

Si vous négligez cette règle de sécurité, votre antenne peut causer des dommages à votre appareil et des blessures graves aux gens. Assurez-vous

que votre antenne ne puisse tomber sur une ligne électrique; que les haubans et fils de raccordement ne soient pas près des lignes.

Si vous avez des doutes au sujet de l'installation de votre antenne de TV, n'hésitez pas à appeler le bureau local de la Shawinigan.



A. SETLAKWE LTEE

188 NOTRE-DAME SUD THETFORD MINES

TARTE A L'OIGNON ET AU FROMAGE

Etendre de la pâte à tarte sur une assiette de 8 pouces. Trancher un gros oignon espagnol; faire sauter les tranches d'oignon dans un peu de graisse ou de beurre; ne pas laisser brunir. Laisser refroidir.

dir. Etendre les oignons sur la pâte à tarte et saupoudrer d'un quart de tasse de fromage suisse râpé.

Battre 3 oeufs entiers et 1 jaune d'oeuf et y incorporer 1 tasse de lait ou de crème et 1 c. à thé de sel. Verser le mélange sur les oignons et le fromage et cuire au four à 375° F., jusqu'à ce que la tarte soit ferme et d'un brun doré. Servir chaud.

SOUFFLE ESPAGNOL

Incorporer 1 tasse d'épinards finement hachés à 1 tasse de sauce blanche (2c. à thé de beurre, 2 c. à thé de farine et 1 tasse de lait chaud). Ajouter 4 jaunes d'oeufs, bien battus, et chauffer (ne pas laisser bouillir). Ajouter sel et poivre au goût et incorporer 5 blancs d'oeufs bien battus.

Verser le mélange dans un plat ou moule à soufflé beurré et enfariné. Cuire dans un four de 375° F., pendant 30 minutes, jusqu'à ce que le mélange soit bien levé et doré sur le dessus.

Servir aussitôt que possible, après avoir retiré du four.

Servir sur une rôtie. Fruits de mer et la sauce au milieu.

INCROYABLE

60 m.p.h. en 26 secondes. 42 milles au gallon, 12 mois de garantie

SEULEMENT \$1695.00

Livré chez vous. Venez essayer la sensationnelle.

ANGLIA 105 E.

chez,

PAYEUR AUTO

L. Payeur, Prop.

ANGLIA-CONSUL ZEPHIR

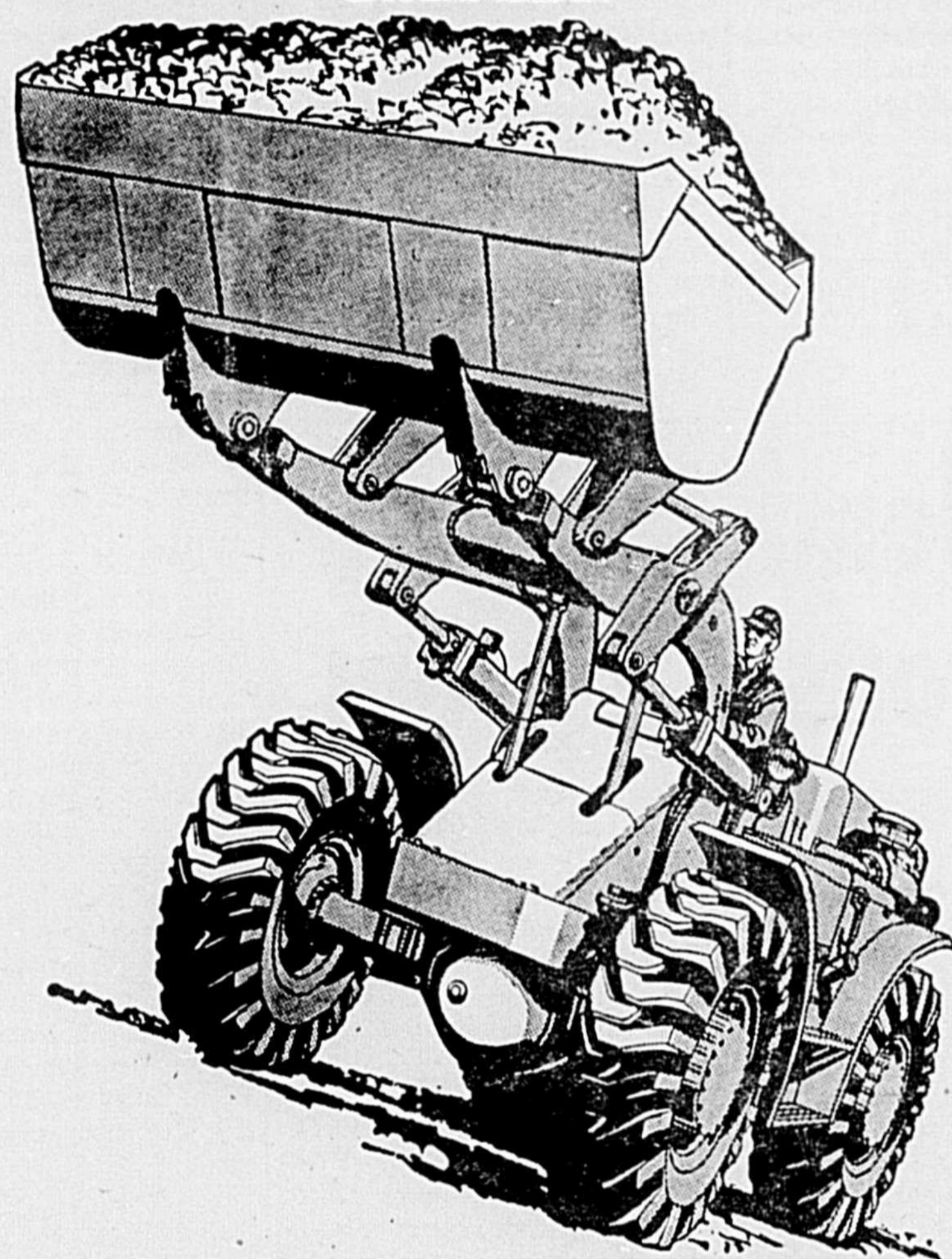
OEUFS BOUILLIS ET FRUITS DE MER

Préparer les oeufs brouillés à la façon habituelle.

Faire légèrement sauter crevettes ou crabes, ou les deux combinés. Arroser de cognac ou de vin de Madère. Ajouter une languette de saucisson italien (pepperoni) et des champignons frais. Lier avec de la crème et un jaune d'oeuf.

Etendre les oeufs brouillés sur une assiette en ayant soin de faire un creux au milieu; verser les

VALEUR EXCEPTIONNELLE. LA "TRAXCAVATOR" CAT No 944. La Chargeuse Pneumatique de la Traditionnelle Qualité CATERPILLAR



Un nouveau modèle de chargeuse pneumatique typiquement robuste — la 944 — vous arrive du manufacturier de chargeuses à chaînes de roulement les mieux appréciées. Energie: Diesel ou à gazoline. * Choisissez entre deux nouveaux moteurs fameux de 105 C.V.: le moteur à 4 cylindres Cat D-330 Diesel, à turbo-compression, ou le moteur à gazoline à 6 cylindres.

Servo-transmission à fonctionnement instantané. * Commande à 2 ou à 4 roues. * Dispositif de lière et de 2ième vitesses.

Vive action des hydrauliques transmettant l'énergie instantanément aux commandes du godet, sans égard à la résistance imposée au moteur.

Conçu pour plus de sécurité, de visibilité, le siège de l'opérateur — placé derrière les bras de levage et le cylindre — est exhaussé de façon à lui procurer une visibilité parfaite du poste de conduite. * Facilité pour y monter et en descendre.

Obtenez tous renseignements sur la "Traxcavator" No. 944, cette machine rémunératrice par excellence. Rendez-vous ou téléphonez aujourd'hui même!

Votre concessionnaire Caterpillar.

Hewitt
Equipment Limited

MONTREAL: 5550, rue Ferrier
Téléphone: RI. 8-7361
C. P. 1200

QUEBEC: 1125, de la Canadière,
Téléphone: La. 9-1381
C. P. 1125

SEPT-ILES: 400, avenue LAURE,
Téléphone: Wi. 2-3848
C. P. 400

FAITES ÉCHEC AU CANCER

par un examen général et un chèque



SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER



Pour la collation, au retour de l'école, n'aimez-vous pas servir de temps à autre un verre de lait ou un breuvage au lait et aux oeufs et un beigne nappé de beurre d'érable? La Section des consommateurs ministère de l'Agriculture du Canada.

Super Marché Suprême Grenier & Frères

166, ST-CHARLES BAS PEOPLE STORE
817 ST-ALPHONSE OUEST Tél. FE. 5-2935
1095 N. DAME SUD Tél. FE. 5-7517
THETFORD MINES

Régalez votre famille, avec un délicieux ROTI DE VEAU frais de la saison, 1ère qualité nourri au lait.
FESSE DE VEAU complet ou demie, Spécial 1lb. .65
COTELETTE DE VEAU, vraiment délicieuse. Spécial LB. .69
POULET BAR-B-Q., cuit à point, prêt à manger. Préparé par des experts, Spéc. \$1.39 ch.
BANANES DOREES à leur meilleur. Spécial LB. .12
CAROTTES FRAICHES importées U.S.A. Cat. no. 1 Tendres, 5 LBS..29
SOUPE TOMATE AYLMEY bte. 10 oz. Spécial BTE. .10

Marché Aimé Jacob CLOVER FARM

BOUCHER EPICIER LICENCIE

435 SIMONEAU THETFORD MINES
Tél: FE. 5-9101

SAUCISSE fumée MAPLE LEAF, pqt. 1 lb. .43
BACON JUBILE, pqt. 1/2 lb. 2 pour .39
HUILE MAZOLA, btle. 32 oz. .75
CIGARETTES, carton, toutes marques. \$3.49
BANANES dorées, 2 lbs. .25
SALADE, grosse pomme, 2 pour .35

LIVRAISON GRATUITE
N'OUBLIEZ PAS VOS TIMBRES SILVER

Marché St-Noël Enrg. CLOVER FARM

1204 NOTRE-DAME NORD THETFORD MINES
Tél: FE. 5-9105

BACON JUBILE pqt. 1/2 lb. 2 pour .39
SAUCISSE fumée MAPLE LEAF, pqt. 1 lb. .43
BANANES dorées, 2 lbs. .25
SALADE grosse Pomme, 2 pour .35
CIGARETTES toutes marques, Carton, \$3.49
HUILE MAZOLA 32 oz. btle. .75
DEMANDEZ LES TIMBRES 3 STARS

COMPAREZ NOS PRIX ELPHEGE ROUSSEAU BOUCHER — EPICIER

391 - 8e Rue Ouest — Tél. FE 5-9454 — THETFORD MINES

FARINE PURITY	sac 7 lbs. .59
Mélange à gateau OGYLVIE	20 oz. 3 pour \$1.00
3LE SOUFFLE NEWPORT	13 pintes .63
LAIT CARNATION	2 pour .31
BISCUITS RIVIERA,	3 lbs. pour \$1.00
JUS DE TOMATES HEINZ	8 bts. .99
SOUPES nouilles et poulet LIPTON	4 pqt. .49
FEDERAL spread, de table	3 lbs. .89
Pois verts AYLMEY, assortis,	2 bts. 20 oz. .35
MOTHER'S JACKSON PIE CRUST plus 9 oz. GRATIS, seulement,	pqt. 27 oz. .37
2 lbs. de raisins à tarte,	pour .55
3 lbs. Biscuits à sandwich,	pour .89
5 lbs. de graisse PURE LARD,	pour .99
2 lbs. SHORTENING,	pour .58
CONCOMBRES frais	2 pour .27

Avec l'achat de 1 DETERGENT LIQUIDE MAPLE LEAF 24 oz., à .99, vous en recevez un autre de 12 oz. ... GRATIS.

Avec l'achat de 1 DETERGENT LIQUIDE JET, à .99, vous en obtenez un 2e GRATIS.

Savon CHEER grosse boîte, avec 6 COCA-COLA GRATIS, plus \$5.00 de timbres SILVER, pour seulement, \$1.59

Savon GRANIX format géant, à .79

NOUS FAISONS LES LIVRAISONS DANS TOUTE LA VILLE, avec commandes de \$3.00 ou plus.

STEAK RONDE	Spécial à .89
BOEUF HACHE,	3 lbs. \$1.00
BACON ROYAL,	paquet 1/2 lb. 2 pour .69
POULET Grade "A", Poids	5 lbs. .59 lbs.
QUART DE DINDE, environ 6 lbs.	45, lbs.
BON BOUDIN FRAIS,	3 lbs. \$1.00
3 lbs. SAUCISSE	Spécial .89

CHOCOLAT AU LAIT,	1 lb. .65
BONBONS MARBRES,	2 pour .57
PEPPERMINTS blanches,	3 lbs. \$1.00

Afin de mieux servir notre CLIENTELE. Nous avons maintenant une LICENCE de BIÈRE et PORTER

Nous donnons les Timbres SILVER

La dame qui fait ses emplettes, achète en toute confiance les marques I-G-A Laflamme I-G-A

620 JOHNSON, THETFORD MINES
Tél.: FE.5-7545

STEAK ou Roti de Ronde TABLE-RITE, lb. .79
FRANKFURTERS TABLE-RITE, pqt. 1 lb. .35
POMMES, sac 5 lbs. .45
KLEENEX, 6 pqt. 200 feuilles \$1.00
SOUPE TOMATES AYLMEY, 8 btes. \$1.00 PLUS 50 TIMBRES GOLD-BOND, GRATIS
NOUS DONNONS LES TIMBRES GOLD BOND
LIVRAISON DANS TOUTE LA VILLE AVEC TOUTE COMMANDE DE \$3.00 OU PLUS

EDITORIAL

"Don't forget Rotary's annual Easter seal Campaign"

The Annual Easter Seal Campaign, sponsored by the Rotary Club, is once more under way and several thousands of letters have been mailed out to the people of Thetford. When you receive yours won't you send along your \$1. or more, if you so desire, to help this worthy cause?

This is what the Rotarians have done so far with money from these campaigns. They have at present 8 invalid chairs available, 5 of which are now in use, as well as 3 hospital beds, which are all in use. There remains 3 chairs available to invalids and these are kept at the Thetford Industrial Clinic, of which Dr. Paul Cartier, is the doctor in charge. The Rotarians also have 2 oxygen tents, one at present in use at the St. Joseph Hospital, the other, a portable, can be made available to anyone needing it.

From the proceeds of this year's campaign they hope to purchase more hospital beds for these are much in demand.

The President of this Easter Seal Campaign is Mr. J. E. Ferland together with his able assistants.

Be generous . . . Send in your contribution in response to the letter you will receive . . . Who knows you may need one of these hospital beds yourself someday and wouldn't it be good to know you had helped acquire it?

BOOK REVIEWS

WITH POWDER ON MY NOSE

by Billie Burke COWARD-MC-CANN Inc. . . \$4.50

This is an enchanting little book of homely philosophy. It is a series of essays written for women by a woman who has lived richly and observed much.

For the most part Miss Burke directs her words to older women, as seen in the chapters entitled "Let's Face It", "Un-Birthdays" and "With a Possum On My Head". The latter is a most explicit chapter, filled with overflowing wit and advice for mothers-in-law.

However, I did find two chapters of real interest to parents

and one of these deserves mention. It has the intriguing title of "Dear Mrs. Post: Is it All Right To Be Polite To A Child?"

This chapter points up the fact that children learn good manners from observing good manners. Miss Burke has a point here and it is for this chapter alone that I would recommend this book to male readers. Otherwise this book is strictly for ladies only. It contains many womanly truths, including advice on how to keep your man should he show signs of straying!

SHIRLEY SIMPSON

A PAINTER'S COUNTRY

autobiography of A. Y. Jackson Clarke, Irwin & Company — \$5.00

The Right Hon. Vincent Massey in 1953 wrote: "Alex Jackson is not only a great Canadian painter he is a great Canadian and a legendary figure on the Canadian scene."

Dr. Jackson states that a Painter's Country is not another History of Canadian Art, but one dealing largely with the famous Group of Seven, Laren Harris, Arthur Lismer, J.E.H. MacDonald, Fred Varley, Frank Johnston, Frank Carmichael and the author.

Paralleling this theme is the account of Jackson's extensive travels which took him the length and breadth of this vast country. To refute the claim that there was nothing to paint in Canada, Jackson devoted his energies to teaching Canadians to see and appreciate the peculiar beauty of their own land.

With wit, Jackson describes the adverse criticism which attended the first exhibition of the Group of Seven, dubbed the "hot muck school" by the ridiculers. The pain-

ings were dismissed as "art gone mad", "cult of ugliness" and "products of a deranged mind". Now these same paintings are in galleries and private collections all over Canada. The only explanation of the change in attitude can be that Canadians had become so well-versed to paintings in the European style that simple portrayals of a Canadian subject was inconceivable. It causes the reader to contemplate Corot's dictum: "Those that follow, are always behind."

The book is liberally illustrated with reproductions in full colour of twelve of the author's canvasses each breathing the beauty of Canada.

RUTH MOAD

LETTER TO THE EDITOR

Copy of a letter received from Rossland, B.C., March 1st, 1960.

Dear Mr. Bourgault:

It would like to thank you and the rest of the people of Thetford Mines connected with the Canadian Junior Ski Championships for putting on a wonderful meet.

The hospitality show us was terrific and the people I met were all wonderful.

Yours truly, David M. Turner Red Mountain Ski Club.

TO RENT

Two-storied house, with brick walls. Central heating. Situated at 438 Simoneau St. Thetford Mines. For further information, apply on day, at 435 Simoneau, on evening at 1037 A-ve. Labbé.

ENGLISH NEWS

Edited by MRS GLADYS TAYLOR assisted by MISS DOROTHY DAIGNEAU
Kinnear's Mills MRS LUELLA EAGER Crawfordville MISS BETSIE GUY
Inverness: By MRS JOHN DEMPSEY.

Rev. Sterling, guest speaker at U. C. anniversary service

"Christianity is a demanding religion"

On Sunday, March 20th, Thetford Mines United Church celebrated its third anniversary in an evening service at which the Rev. Donald Sterling of East Angus was the guest speaker.

A large crowd turned out for the service for which the choir had prepared several special numbers. The United Church W.A.-W.M.S. placed flowers in the church in honor of the event.

The Rev. Mr. Sterling, speaking as official representative of the Quebec-Sherbrooke Presbytery, congratulated the congregation on their progress in the past three years and wished them continued success in the future.

"Christianity is a demanding religion", Mr. Sterling warned the congregation. "It demands the whole of one's life. The Christian who tries to serve two gods merely

limps aimlessly nowhere." Neither can the Christian hope to "follow the crowd" and still serve God. The service of God demands the making of stands which are not always popular with one's fellow, but if Christianity does not demand the best and the most, then it really has no meaning.

Quite a large group from Kinnear's Mills United Church congregation attended this anniversary service.

When this week's issue of our paper goes to the press your columnist will be holidaying in the land of the sunny south . . . in Tampa, Florida, to be specific visiting cousins down there where I shall be sunning myself in that lovely warm sun on sandy beaches overlooking the Gulf of Mexico with the graceful palm trees swaying in the breeze . . . A trip to Miami is also on the agenda with more beaching, sightseeing trips, shopping excursions, etc . . . Will

be back in two weeks full of vim and vigour and ready to take up where I left off . . .

Coming back to earth here are a few items for you:

The Executive of the Quebec Asbestos Mining Association held their meeting in Nassau last week. Following are those who attended from Thetford: Mr. A.L. Penhale, Mr. J.A.D. Marcotte, Mr. and Mrs. G. F. Jenkins, Mr. and Mrs. L.C. Campbell, Mr. and Mrs. M.J. Messel, Mr. A. S. Johnson, Sr., Mr. A. S. Johnson, Jr., Mr. and Mrs. W. J. Johnson, Mr. and Mrs. H. A. Smith and Mr. and Mrs. Parker Smith.

Our editor, Gladys Taylor, attended a swank dinner at the Chateau Laurier, in Ottawa, Monday the 28th, the occasion being the Governor General's Award Winners for Writers for 1960. Prior to the dinner the Governor General and Mrs. Vanier held a reception at Government House. Included among the award winners for 1960 are Hugh Mac Lennan, Fiction Award Winner and Irving Layton, Post Award Winner . . . It is in holding the office of National Secretary for the Canadian Author's Association, such as Mrs. Taylor has, that one receives such nice invitations . . .

Friends of Mr. Carl Bindman are indeed glad to learn that he is recuperating at the Royal Victoria Hospital, Montreal, following surgery. Mrs. Bindman is also a patient in the same hospital. Good wishes are extended to Mr. and Mrs. Bindman.

Mrs. M. Martin, of Winnipeg, Man. has been visiting her daughter, Mrs. Gordon Harris, Mr. Harris and family.

Mr. and Mrs. A. F. Harris, of Montreal, were recent weekend guests of Mr. and Mrs. Gordon Harris.

Miss Beverly Penhale, of Montreal, was a recent weekend guest of her parents, Mr. and Mrs. A. L. Penhale.

Miss Lucille Huard, of Montreal was a weekend guest of her parents, Mr. and Mrs. Albert Huard, recently.

Friends of Mr. J.A. Wayland regret to learn that he is confined

(Continued on Page 13)

TENEMENT FOR RENT

6 rooms tenement with a bathroom. Garage. Nice and large tenement with electricity free. Situated on Notre Dame Street North, near St. Alphonse Church. Vacant immediately. Paid a visit personally at 51 Notre Dame St. North, Thetford Mines.

Deep purples deftly blend serious, sentimental and humorous program

At the Andrew S. Johnson Memorial High School

Thursday evening, March 24th proved to be an occasion of delight not only to those Thetford Mines concert-goers with a serious love of music, but to those who like a little humour mixed with it. Both groups were royally served by Bishop's University's DEEP PURPLES in their first concert in the Thetford Mines area.

Although — due to the fact that this is the first concert to be held in the auditorium of the new Andrew S. Johnson Memorial High School and there was some difficulty about curtains — the concert had a distinctly informal tone both the audience and the performer entered into the spirit of the thing in such a way that the formality only added to the enjoyment of all concerned.

Rev. Sydney Meade rector of St. John the Divine Anglican Church introduced the DEEP PURPLES, their pianist Miss Roberta Mumby and their director, Dr. J. W. McCubbin. In the course of his introductory remarks he announced that in addition to putting on several concerts each year, the DEEP PURPLES have now entered the record field and those who wish to do so may obtain records

of their numbers by writing to Dr. McCubbin.

Switching smoothly and naturally from the serious to the sentimental to the sometimes sublime-humorous, the DEEP PURPLES won the unwavering support of their audience from the very beginning of their highly varied and entertaining program.

It is difficult to single out special numbers for mention because each number in its own way had distinct crowd-pleasing qualities.



Front row, left to right: Mr. Bill Ferris, president of Bishop glee club; Dr. McCubbin; Miss Ann Stockwell, vice-president; Roberta Mumby, pianist all from Sherbrooke; Miss Helen Rahal of Thetford Mines; rear row: Mr. Jack Visser; Rev. S. Mead; Rev. L. Simpson and Mr. F. L. Hodge.

(Photo Y. Alain, Le Canadien)

— INVERNESS —

By Mrs John Dempsey

REEVE OF THE COUNTY

A meeting of the Megantic County Council was held in the Court House on Wednesday, March 9, with twenty-seven Mayors present under the presidency of Mr. Joseph Roux, Mayor of Coleraine, Mr. Rene Chevrier, Deputy Registrar, acted as Secretary. Mr. Roux nominated Mr. Romeo Lachance Mayor of Sacre-Coeur, as his successor as Reeve of the County, — a choice which met with the unanimous approval of the Council.

Delegates from the Megantic Agricultural Society, Div. A. and the Megantic Agricultural Society were present to request grants to carry on their work and were given a very cordial reception. The requests from the two societies were granted in full.

MEGANTIC AGRICULTURAL SOCIETY

A meeting of the Directors of the Megantic Agricultural Society, Div. A., was held during the afternoon of March 9 with a large attendance present with the President, Mr. J. Edgar Nugent, and the Vice-President, Mr. George Pelletier, in their respective chairs. The Board was pleased to welcome the newly-elected Director, Mr. Urban Beattie of Lemesurier, who will represent the Municipality of the Township of East Leeds.

Considerable business in connection with the 1960 Fair was disposed of in a satisfactory manner and there was a decided feeling of optimism that the approaching Exhibition would eclipse all previous efforts.

A note of interest was handed in by Mr. Urban Beattie who had

found a page of a Sherbrooke Gazette of Sept. 1885 in which the following news item appeared: — "The annual exhibition of the Megantic Agricultural Society, No. 1, will be held on the farm of Mr. James McCammon, Centre of Inverness, on Tuesday the twenty-ninth of September."

With only incomplete records of the Megantic Agricultural Society Div. A. available it can be established that the Society was in operation in 1848 — the Centennial of which was celebrated in 1948, leaving this Society one hundred and twelve years of service.

MEETING OF THE WOMEN'S INSTITUTE

The Annual meeting of the Women's Institute was held at the home of Mrs. Allan Little with five members and three visitors present. The president, Mrs. Fred Cox was in the chair and opened the meeting with the salute to the flag and the Mary Stewart Collect.

The minutes of the last meeting and the last annual meeting were read by Mrs. Lorne Kelso in the absence of the secretary, Mrs. John Dempsey. The treasurer, Mrs. Allan Little, gave the yearly statements. A vote of thanks was extended to the auditors, Mrs. John Cruickshank and Mr. Armine Edwards.

The garden seeds have been received and were distributed. The prize list for the forthcoming school Fair was discussed and will be drawn up at the next meeting. Correspondence was read by Mrs. Lorne Kelso and all bills were voted to be paid.

The convenor's reports of the year's work were read showing that the Women's Institute had

had a very good year. There being no unfinished business the president asked Mrs. John Cruickshank to take the chair for the election of officers.

The slate of officers for 1960 are as follows: Past President, Mrs. Weston Graham; President, Mrs. Fred Cox; first vice-president, Mrs. John Dempsey; second vice-president, Mrs. Robert Graham; secretary, Mrs. Leslie Henderson; treasurer, Mrs. Allan Little. The convenor's for the year are: Agriculture, Mrs. Weston Graham; Education, Mrs. Weston Graham; Home Economics, Mrs. Allan Little; Citizenship, Mrs. Lorne Kelso; Welfare and Health, Mrs. Weston Daeres; Publicity, Mrs. John Dempsey; Auditors, Mrs. John Cruickshank and Mr. Armine Edwards. Following adjournment, supper was served by the hostess.

HERE AND THERE

Mrs. James Wright of Henderson Vale spent a few days with her brother, Mr. James Appleton and Mr. Guy Little.

Mr. and Mrs. John Dempsey were guests of Mr. and Mrs. Harold Jamieson and family at Kinnear's Mills.

Mr. John Cruickshank attended an oddfellow's meeting in Montreal on Saturday, March 19th. He was accompanied by Mrs. Cromarty Cruickshank and daughter Caroline who spent the weekend with Mrs. Cruickshank's mother in Rosmount.

Guests of Mr. and Mrs. George Lennon were Mrs. Conrad of Alfred, Maine, Mr. Clinton Pidgeon, Ont. and Mr. and Mrs. Henry

(Continued on Page 13)

APPARTMENTS TO LET

Four and five rooms, modern apartments. Heated. In center of town. Garage optional. For information, tel: FE: 5-5696 day-time and FE: 5-3362 evening.

LE CANADIEN

A Regular Page of "Le Canadien", Respectfully Dedicated To The English Speaking Residents of Thetford-Mines and Surroundings.

"WHAT'S GOING ON IN TOWN"

By DOROTHY DAIGNEAU

When this week's issue of our paper goes to the press your columnist will be holidaying in the land of the sunny south . . . in Tampa, Florida, to be specific visiting cousins down there where I shall be sunning myself in that lovely warm sun on sandy beaches overlooking the Gulf of Mexico with the graceful palm trees swaying in the breeze . . . A trip to Miami is also on the agenda with more beaching, sightseeing trips, shopping excursions, etc . . . Will

be back in two weeks full of vim and vigour and ready to take up where I left off . . .

Coming back to earth here are a few items for you:

The Executive of the Quebec Asbestos Mining Association held their meeting in Nassau last week. Following are those who attended from Thetford: Mr. A.L. Penhale, Mr. J.A.D. Marcotte, Mr. and Mrs. G. F. Jenkins, Mr. and Mrs. L.C. Campbell, Mr. and Mrs. M.J. Messel, Mr. A. S. Johnson, Sr., Mr. A. S. Johnson, Jr., Mr. and Mrs. W. J. Johnson, Mr. and Mrs. H. A. Smith and Mr. and Mrs. Parker Smith.

Our editor, Gladys Taylor, attended a swank dinner at the Chateau Laurier, in Ottawa, Monday the 28th, the occasion being the Governor General's Award Winners for Writers for 1960. Prior to the dinner the Governor General and Mrs. Vanier held a reception at Government House. Included among the award winners for 1960 are Hugh Mac Lennan, Fiction Award Winner and Irving Layton, Post Award Winner . . . It is in holding the office of National Secretary for the Canadian Author's Association, such as Mrs. Taylor has, that one receives such nice invitations . . .

Friends of Mr. Carl Bindman are indeed glad to learn that he is recuperating at the Royal Victoria Hospital, Montreal, following surgery. Mrs. Bindman is also a patient in the same hospital. Good wishes are extended to Mr. and Mrs. Bindman.

Mrs. M. Martin, of Winnipeg, Man. has been visiting her daughter, Mrs. Gordon Harris, Mr. Harris and family.

Mr. and Mrs. A. F. Harris, of Montreal, were recent weekend guests of Mr. and Mrs. Gordon Harris.

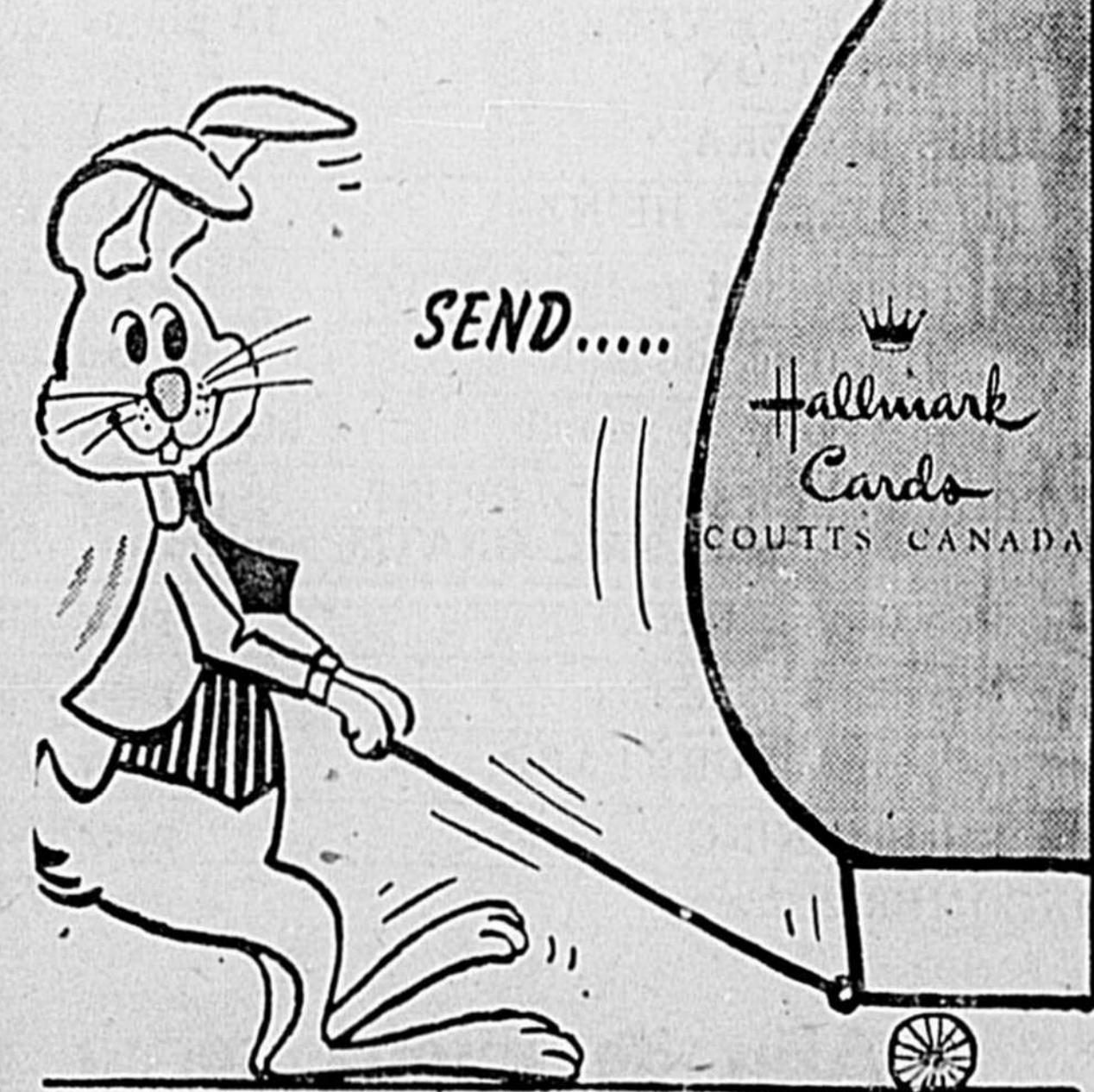
Miss Beverly Penhale, of Montreal, was a recent weekend guest of her parents, Mr. and Mrs. A. L. Penhale.

Miss Lucille Huard, of Montreal was a weekend guest of her parents, Mr. and Mrs. Albert Huard, recently.

Friends of Mr. J.A. Wayland regret to learn that he is confined

(Continued on Page 13)

FOR EASTER GREETINGS THAT ARE SURE TO PLEASE



Imprimerie A. FRENETTE Engr. Le Canadien

33 Notre-Dame N.

Thetford Mines

Your car need a new paint job? For the very best, at reasonable prices, see us. PAYEUR AUTO REG'D THETFORD MINES. Lawrence Payeur Prop.

Service & Repairs at your House - Sales TELEVISION JEAN-L. BEAUPRE 3 technicians at your disposal 22 Dumais E. FE 5-5555 Thetford-Mines

DAY Tel.: FE 5-5045
T.V. SERVICE
NIGHT Tel.: FE 5-5045
 Tel.: FE 5-3505
DOSTIE RADIO & T.V. Service
 70 St. Joseph W. Thetford Mines

KIWANIS CLUB BULLETIN

The date for the regular meeting of the Kiwanis Club last week fell on March 21st, the First Day of Spring and what more appropriate time than this to have Ladies Night? Sitting at the Head Table were Mrs. Rita Fradette, Guest Speaker of the evening, Mr. and Mrs. Lucien Therrien, Mr. and Mrs. T.R. Johnston, Mr. and Mrs. O. H. Adams, Mr. and Mrs. L.A. Sanderson, and Mr. and Mrs. Richard L. Labelle.

Mrs. Fradette was introduced by Kiwanian Dick Labelle and thanked by Kiwanian Ralph DiCiccio. The subject of her talk was "Arrangements and the Preservation of Flowers" and a film accompanied this entitled: "How to do it with flowers."

Kiwanian of the Week was Maurice Lecuyer. Maurice was born at St. Philippe, in the county of Laprairie. He received his early schooling there, as well as at the

St. Joseph de Laprairie Academy, graduating from the Plateau School in Montreal. He is married, the name of his wife is Jacqueline and they have three fine children. During the last war he served in the Army at Valleyfield and Petawawa. Maurice has been an employee of the Bell Telephone Co. since 1939 and is Supervisor of the Lines in the Construction Department. He has been living in Thetford Mines since 1948. He is President of St. Noel's O.T.J., Director of Little Lake St. Francis, Director of the 'Palais d'Amiante' committee. He is also a member of the Elks Lodge and has been a Kiwanian since 1957 and became director in 1960.

A Kiwanian-Rotarian Charity

Mixed Curling Bonspiel is planned for Saturday, March 26th. At 12.30 noon there will be an Inter-Club Dinner at the Thetford Curling Club which will take place of the usual meeting March 28th.

Guest of the Kiwanis Club last week was Mr. M. Chouinard, of Quebec City, member of Kiwanis Club, Sillery.

"THE G. A. JOURNAL"
 By Kathy Meade and Candy Moore.

The G.A. held their regular meeting on March 21, 1960, in the Church Hall. An old English Folk Dance, "New Castle", was introduced for the first time here by Mrs. S. Meade. All joined in and enjoyed themselves very much. After this the meeting came to order. Since there was a business meeting this week each girl paid her dues. The minutes were read, and we decided to give permission to the Sunday School to sell the special G.A. Peppermint Patties to raise a fund to help Miss Hasell replace the "mission vans" of the north-west. These vans, which had been used for many years to carry the Gospel and Christian teaching to the scattered villages of our North-West, were destroyed last year by a tragic fire. Each girl continued work on designing her chart for the Churchmanship Badge as an entry for the Festival.

The singing instructors contracted on the religious pieces for the Festival. The anthem, "Give Ear Unto My Prayer" and Parry's hymn "Jerusalem". Prayers were led by Kathryn Meade and "Taps" were sung.

WHAT'S GOING..

Continuation of page 12
 to his home suffering from pleurisy.

Yet another family is leaving town the end of the month. They are Mr. and Mrs. Bryce Billing and children. It is three years ago since the Billings came to Thetford, when Mr. Billing joined the staff of the Asbestos Corporation. He is now returning to Asbestos to re-join the staff of Canadian Johns-Manville. Good luck to the Billings and sorry to see you leave!

Recently in Sherbrooke the people were complaining about the increase in bus fares and not being advised in advance. Now I think we can join them. I for one, took the bus as usual one day last week only to be advised that my 25c was no longer good, the tickets were now 15c each or 4 for 50c which was the first I'd heard about it, and its mighty annoying not to know 'whats going on'!!

Along a lighter vein... The following joke seems appropriate at this time and I hope I don't encounter such a lively youngster on my flights to and from Tampa:

"During the flight the lively youngster was driving everyone crazy whenever he ran up and down the aisle. Finally when the stewardess started serving coffee, he crashed into her and knocked the cups to the floor. "Look, kid", she said in exasperation. "Why don't you go and play outside?"

HERE AND..

Continuation of page 12
 Welch of Quebec.

Mrs. Harry Campbell, Mrs. Carmarty Cruickshank and Mr. and Mrs. John Cruickshank attended the mid-week Lenten service in St. John the Divine Anglican Church in Thetford Mines when Archdeacon Brown was the guest speaker.

Mr. and Mrs. John Hay were weekend guests in Sherbrooke and Lennoxville.

Guests of Mr. and Mrs. Clarke McVetty were Mr. and Mrs. Edgar Nugent, Archie and Patsy Nugent of Kinnear's Mills, Mr. Prescott Walker of St. Pierre Baptists, Mr. and Mrs. John Dempsey and Mr. and Mrs. Henry Cote.

Mr. and Mrs. Victor Lowry were guests of Mr. and Mrs. Kenneth Nugent in Lennoxville. They were accompanied home by Mrs. John Evans and family of Sherbrooke.

ECONOMIES SENSATIONNELLES POUR VOUS

SUPER-LASTIC 100 LEVEL

Nylon ou Tyrex

VOTRE CHOIX — MEME BAS PRIX

Si vous vous proposez d'acheter de nouveaux pneus, ce printemps, pourquoi ne pas prendre avantage de ces épargnes, MAINTENANT, et goûter le confort d'une conduite sûre, plus la traction supplémentaire éprouvée de ces pneus pratiques.

Vous serez en sécurité, soit que vous choisissiez la solide carcasse de Nylon, ou le nouveau TYREX qui a été le choix comme équipement original des plus grands manufacturiers d'automobiles en 1960.

*Certification de Tyrex Inc. pour CORDE Viscose

13.95

Avec échange. classe "A"

670 / 15 ou 750 / 14

**ASSURANCE
CONTRE HASARDS
de la ROUTE**

5 ans de GARANTIE

SUPER-LASTIC EXCLUSIF. Les pneus Super-Lastic, à passagers sont assurés contre les hasards de la route, crevaisons, accidents, coupures de vitres, ou de pierres ou autres hasards normaux pendant un pneu impropre au service. Le client paie seulement pour les services rendus.

710 / 15 15.95 Avec échange classe "A"	760 / 15 17.95 Avec échange classe "A"	800 / 14 15.95 Avec échange classe "A"
---	---	---

Escomptes similaires sur autres grandeurs. Tubeless et à parois blanches, \$3.00 en surplus
 Note.: Ajouter .50 pour frais d'installation.

MARQUES NOUVELLES — ECONOMISEZ

"KEystone"

5 ans GARANTIE

La plus grande valeur en fait d'économie. Nouveau pneu, sûr, et de belle apparence; pour moins que vous pourriez payer normalement pour un pneu usagé, rapiécé et recuit.

600 / 16
670 / 15
Avec échange.

9.95

CANADIAN TIRE Corporation Limited

F. ANDRE McLEAN PROP.

357 AVE LABBE THETFORD MINES
 Tél. FE 5-2921 — FE 5-2922

OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9.30 P.M.

1ère QUALITE

toujours les plus bas prix en Ville



St-Pierre de...

(Suite de la page 9)

RETRAITE

C'est avec joie que les résidents de St-Pierre ont reçu de Villa Manrèse, une invitation pour une retraite du 3 avril à 8 heures p. m. au mercredi midi 6 avril. Cette retraite est pour les hommes et jeunes gens.

VA ET VIENT

Mlle Jeannine L'Heureux de Québec a visité ses parents à St-Pierre.

Mlle Paulette McDonald est en visite chez sa mère à St-Pierre, avec son amie.

M. et Mme M. Trépanier de Plessisville en visite à St-Pierre chez M. et Mme Lucien L'Heureux, de même que M. et Mme Gérard Paré de Québec qui ont visité des parents également.

Mlle Lina Boulanger de Québec en visite chez M. et Mme Emile Boulanger.

M. et Mme Joseph Morin sont de retour parmi leur famille ainsi que Mme James Custeau après avoir passé une partie de l'hiver à Sherbrooke.

DECES

A l'hôpital St-Joseph de Thetford Mines le 20 mars est décédé Mme Rose-Aimée Toussaint, épouse en premières nocces de feu Alfred Demers et en secondes nocces de Gérard Routhier de St-Pierre de Broughton. La défunte laisse le souvenir d'une fervente catholique et d'une personne exemplaire. Elle est décédée après une longue maladie, soufferte avec résignation.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: le R.F. Gérard Demers de Ottawa, Mme Léonard Payeur de Leeds Village, Mme Georges Lapointe de East Broughton, Mlle Lucille Demers de St-Pierre; son fils adoptif M. André Routhier; ses gendres MM. Léonard Payeur de Leeds et Georges Lapointe de East Broughton.

Précisions concernant la loi provinciale de l'habitation

Demandes soumises par le prêteur

La Loi pour améliorer les conditions de l'habitation administrée

RESULTATS SCOLAIRES

Voici les résultats obtenus au collège lors des derniers concours à St-Pierre de Broughton:
4^e année: Réjean Boulet 85.8%; Yvon Roy 83.1%; Normand Gilbert 77.1%
5^e année: Michel Drouin 78%; Réjean Cyr 77%; Marcel Paradis 73.5%
6^e année: Pierre-Paul Roy 80.5%; Yvon Simoneau 70.9%; Marc Routhier 70.5%
7^e année: Wilfrid Custeau 77.6%; Ghislain Labrecque 77.5%; Robert L'Heureux 76.6%
8^e année: Gaëtan Gagné 82.5%; René Roy 78.1%; Roger Dubreuil 76.8%
9^e année: Normand Vachon 85.2%; Laval Huppé 84.8%; Laniel Doyle 83.5%.

DISRAELI

Notre Garde...

(suite de la page 9)
qui il devient surveillant à Montréal pour une Cie de construction. Il fut au service de M. Léonidas Dion Ltée de Thetford pendant 2 ans, et depuis quatre ans il occupe son poste actuel au bureau de la Cie Disraeli Lumber dont M. Georges Roy est propriétaire.
M. Turcotte est Ligneur, Garde et Chevalier de Colomb.
Comme passe temps il n'en a pas beaucoup, mais aime bien la pêche sur notre beau Lac Aylmer.

par le gouvernement de la province de Québec et par l'intermédiaire de l'Office du crédit agricole a été amendée au cours de la session qui vient de se clore.

Il y a lieu de tenir compte des précisions suivantes:

Pour bénéficier de la Loi provinciale de l'habitation il faut emprunter soit d'une Caisse populaire, soit d'un prêteur éligible, soit de la Société Centrale d'Hypothèques et de Logement.

Le taux d'intérêt ne pourra pas dépasser un maximum de six et trois quarts pour cent (6 3/4%) l'an.

La Société Centrale d'Hypothèques et de logement deviendra une société autorisée à consentir des prêts en vertu de la loi provinciale.

Relativement à la Société Centrale d'Hypothèques et de logement la loi provinciale de l'habitation vise les nouvelles hypothèques, le renouvellement des hypothèques existantes et même celles consenties antérieurement, pourvu que la maison offerte en gage soit érigée selon les normes et les prix de la loi provinciale de l'habitation.

Les règlements de l'Office déjà existants demeurent en vigueur sauf en ce qui concerne le taux d'intérêt.
Il y a lieu de se rappeler les conditions essentielles suivantes pour devenir éligible à l'octroi provincial relativement à l'intérêt:
Il faut que le terrain ait un minimum de cinquante pieds par soixante-quinze pieds.

Le coût ou prix d'acquisition de la maison familiale ne doit pas dépasser \$12,500.00 et la maison à

deux logements ne doit pas excéder \$17,000.00. Dans les deux cas les chiffres précités incluent le prix du terrain.

Tout logement doit contenir un minimum de cinq pièces dont trois chambres à coucher fermées.

Aucune pièce ou logement dans le sous-sol ou demi sous-sol n'est accepté pour constituer le nombre de pièces requis.

La maison doit être construite dans les limites d'une cité, ville ou village dûment constitué et être pourvue des services municipaux d'aqueduc et d'égout.

Le requérant doit être le premier occupant de la maison, être marié ou reconnu comme soutien de famille.

Le requérant ou son épouse ne doit pas être propriétaire d'aucune

autre maison familiale ou à revenus.

Les demandes doivent être soumises par le prêteur et non à l'Office du crédit agricole du Québec. Le prêteur soumettra en temps et lieu la demande du requérant au Service de l'habitation familiale de l'Office. Il y a donc lieu de consulter tout d'abord le prêteur.

L'Office du crédit agricole du Québec informe le public qu'il prépare actuellement une réglementation concernant les anciens et nouveaux prêts de la Société Centrale d'Hypothèques et de logement.

Des avis paraîtront dans les journaux, donnant des précisions et des instructions à ceux susceptibles d'être éligibles à la remise d'intérêt relativement à la loi provinciale de l'habitation.

UN ECRIVAIN CANADIEN-FRANCAIS BAT TOUS LES RECORDS DU MONDE

A 96 ans, le Révérend Père Joseph-Etienne Guinard, O.M.I. vient de publier un livre de deux-cents pages, intitulé LES NOMS INDIENS DE MON PAYS - LEUR SIGNIFICATION, LEUR HISTOIRE. Ce livre unique en son genre, lui a coûté 35 ans de labeur. Seul un savant pouvait l'écrire; car il suppose la connaissance d'une dizaine de langues et dialectes indiens, tels que l'Abénaquis, l'Iroquois, le Micmac, le Cris, l'Algonquin, le Tête-de-Boule, le Montagnais, l'Otchipwé, le Baskatong, le Saulteux, le Sioux, le Déné, l'Esquimaux Pied-Noir, l'Assiniboine, etc.

L'auteur donne la traduction exacte (basée sur le génie de chaque langue) des 400 Noms INDIENS que l'on trouve sur la carte du Canada.

L'auteur ne se contente pas de traduire les noms géographiques mot à mot; mais il fait l'histoire de chaque localité, en notant surtout les faits ou légendes indiennes qui s'y rattachent.

Le Père Guinard, qui fut quarante ans missionnaire chez les Indiens, a appris à observer la nature, les animaux, les paysages. Son livre est fortement émaillé de renseignements et de curiosités qu'on ne trouve pas ailleurs.

Joseph-Etienne Guinard, O.M.I. est né à Maskinongé en 1864. Il de meurt à la maison des Pères Oblats de Maniwaki. L'un de ses frères vit encore: M. Edouard Guinard, citoyen de Maskinongé.

Malgré ses 96 ans, le vieil O-blat travaille assidûment à son bureau et écrit plusieurs heures par jour. En ce sens il battrait le record de tous les écrivains que le monde a connu.

LES NOMS INDIENS DE MON PAYS - LEUR SIGNIFICATION, LEUR HISTOIRE a été édité par la Maison RAYONNEMENT (un Service des Pères Oblats), 2585 Avenue Letourneau, Montréal-4, Le H.

DIVIDENDES A LA S. W. & P'

MONTREAL, 23 mars — Le conseil d'administration de la compagnie Shawinigan Water and Power, à sa réunion d'aujourd'hui, a déclaré un dividende d'actions ordinaires, aux taux de 20 cents l'action, pour le trimestre se terminant le 31 mars 1960. Ce dividende sera payable le 25 mai aux actionnaires inscrits au registre le 14 avril.

Le conseil a également déclaré le dividende des actions ordinaires classe "A", au taux de 33-1/3 cents l'action, qui sera payable le 13 mai aux actionnaires inscrits au registre le 19 avril.

vre se vend \$1.60, plus frais de poste.

Mlle Lucille Huard au Reine Elisabeth



Lorsque des notables du pays désirent retenir une suite à Montréal, ils le font par l'intermédiaire d'une jeune femme de Thetford Mines.

Mlle Lucille Huard, fille de M. et Mme Albert Huard, 248 rue St-Alphonse ouest, à Thetford Mines occupe une position clef avec Hilton of Canada Ltd., administrateurs de l'hôtel Reine Elisabeth. Ce

poste est celui de secrétaire pour M. Donald M. Mumford, vice-président des Hilton of Canada Ltd., et Hilton Hotels International et directeur général du Reine Elisabeth.

Pour ce poste de confiance M. Mumford fixa son choix sur Mlle Huard deux ans avant l'ouverture de l'hôtel alors que la construction d'était qu'une charpente d'acier. Ceci lui permit d'établir, à l'avance, un système de classeurs qui se chiffrent, aujourd'hui, à plus de 400. Elle doit, entre autres, tenir à jour une volumineuse correspondance, faire les réservations spécialement requises, noter les minutes aux assemblées du personnel, etc.

BON ACCUEIL AUX DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS
"Au cours d'une seule journée," nous dit cette charmante secrétaire, "M. Mumford peut recevoir des appels de Toronto, Winnipeg, Los Angeles et la Havane. Et lorsque l'hôte annoncé vient de Thetford Mines, vous pouvez compter qu'il ou elle sera l'objet d'une attention particulière."

Mlle Huard termina sa 12e au couvent de Saint-Alphonse et perfectionna sa connaissance de la langue anglaise au Thetford Mines High School. Durant les mois d'été, elle fut préposée à la réception à l'Asbestos Corporation où son père travaille. Aujourd'hui, cette formation s'est révélée des plus utiles dans l'échelonnement des ren-

dez-vous à fixer aux nombreux visiteurs à son bureau adjacent à ce lui du directeur général.

Après avoir occupé diverses positions comme employée de bureau avec l'Asbestos Corporation, Mlle Huard vint à Montréal avec la Compagnie des Chemins de Fer Nationaux, au siège social, comme membre du service du personnel. En 1956, elle entra au service de l'organisation Hilton.

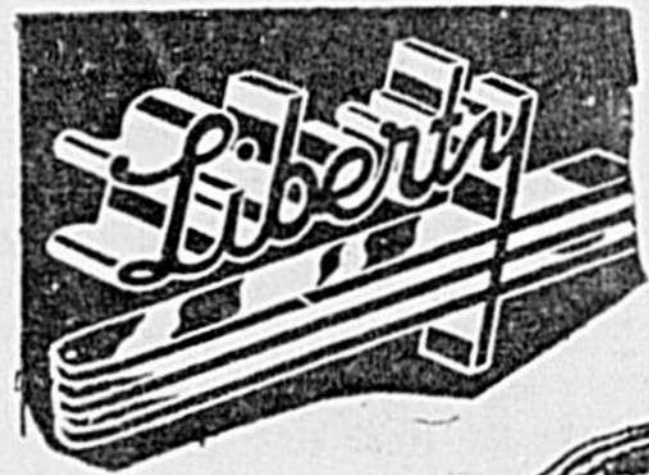
CHAMPIONNE DE TENNIS

A Montréal, elle continua son sport favori — le tennis. Elle commença à jouer à Thetford Mines l'âge de 15 ans et trois années durant, remporta le championnat des simples. Depuis les trois dernières années, elle est la championne des simples pour dames au Mount Royal Country Club et pour les deux années passées, elle est classée 10e sur la liste des joueuses provinciales par l'Association de L. Tennis de la Province de Québec. L'hiver durant, elle maintient son frappe de revers en condition en jouant du tennis intérieur au Club de Tennis Canadien.

Et elle ajoute: "Je prends toujours un très vif intérêt à toutes les activités des gens de ma ville natale, qu'il s'agisse d'affaires ou de sport. Il en est de même lorsque je reçois un mot ou un coup de fil de quelqu'un du pays de l'amiante m'avisant de ses projets de visiter Montréal."

Ensemble de Cuisine complet 47 morceaux

Table, 4 chaises, - Service de vaisselle 20 morceaux et Coutellerie 22 morceaux en Acier Inoxydable



économisez \$40.00

GENUINE ARBORITE
Tout ceci est inclus



Service de vaisselle de belle qualité comprenant 4 assiettes à viande 4 assiettes à pain et beurre, 4 plats à céréales, 4 bols et 4 soucoupes.

LES 47 MORCEAUX pour seulement \$99.95
Rég. \$139.95



Coutellerie bien équilibrée et d'un dessin exclusif, en acier inoxydable comprenant 4 couteaux, 4 fourchettes, 4 cuillères, 3 cuillères à thé, 1 cuillère à sucre et 1 couteau à beurre.

C'est NOUVEAU — C'est un produit LIBERTY! Magnifique mobilier de cuisine comprenant table 36 x 48 x 60 avec dessus en Arborite à motif incrusté et 4 chaises comportant des sièges rembourrés et des dossiers contours. Disponible dans le nouveau fini Bronze Danois ou chrome.

Rosaire CÔTÉ Inc.

"Le Magasin du Service"
Tél.: FE 5-6300

201 Ouest, rue Cyr Thetford Mines

Plan de Recette à domicile pour perdre la graisse disgracieuse

Il est facile de perdre rapidement, chez soi, des livres de graisse disgracieuse! Établissez vous-même ce plan de recette. C'est très facile — et c'est peu coûteux. Allez simplement chez votre pharmacien et demandez quatre onces de Concentré Naran. Versez ceci dans une bouteille d'une chopine et ajoutez assez de jus de pamplemousse pour la remplir. Prenez-en deux cuillères à soupe deux fois par jour et suivez le plan Naran.

svettesse de votre ligne; si les livres et les poudres réduisibles de graisse superflue ne semblent pas disparaître comme par magie du cou, du menton, des bras, de la poitrine, de l'abdomen, des hanches, des mollets et des chevilles, retournez simplement le flacon vide pour vous faire rembourser. Suivez la méthode facile recommandée par les nombreuses personnes qui ont essayé ce plan et retrouvez votre ligne. Notez comme la cellulite disparaîtra vite — combien vous vous sentirez mieux. Plus alerte, plus active et d'apparence plus jeune.

JOYEUSES PÂQUES



en offrant des BONBONS
Laura Secord
Grand choix de délicieuses FRIANDISES POUR PÂQUES
Pharmacie GAGNON
153 Notre-Dame Sud Thetford Mines
Tél.: FE. 5-5130